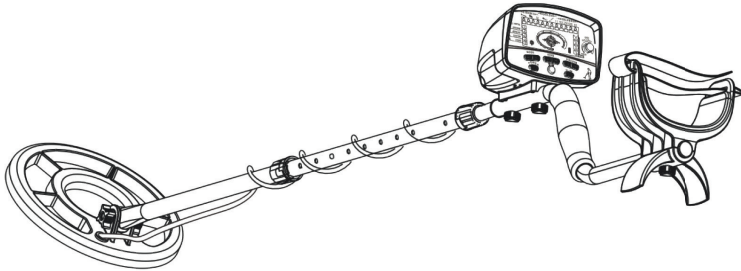


# Metalldetektor

**Metal Detector**  
**Detector de metales**  
**Détecteur de métaux**  
**Metal detector**





**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 4
Zusammenbau 5
Bedienfeld-Anzeigen 8
Bedienfeld-Tasten 10
Inbetriebnahme und Test 12
Bedienung im Freien 17
Fehlersuche und Fehlerbehebung 21
Hinweise zur Entsorgung 22

**English 23**  
**Español 43**  
**Français 63**  
**Italiano 83**

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10032724
Stromversorgung	4 AA Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)
Suchspule	8,5 Zoll (~21,5 cm), wasserdicht

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
 Deutschland.



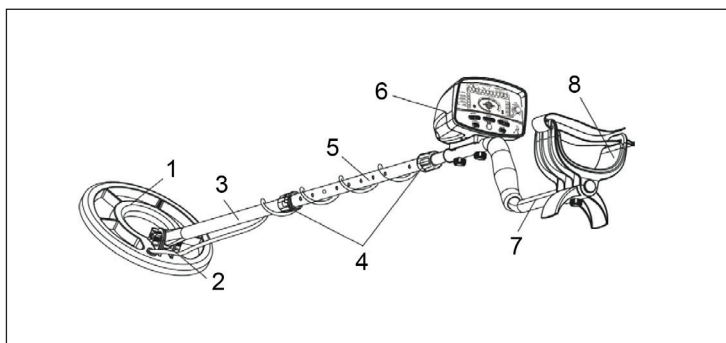
**Dieses Produkt entspricht den folgenden  
 Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
 2011/65/EU (RoHS)

## SICHERHEITSHINWEISE

- Tragen Sie in stark frequentierten Bereichen keine Kopfhörer.
- Holen Sie immer die Erlaubnis ein, bevor Sie suchen.
- Halten Sie sich fern von unterirdischen Leitungen, Kabeln und Rohrleitungen, insbesondere solchen, die brennbare Gase und Flüssigkeiten transportieren.
- Das Suchen in militärische Gebiete ist nicht erlaubt und stellt eine große Gefahr da.
- Achten Sie bei der Ausgrabung eines Objektes darauf, dass Sie Vegetation oder die Umgebung nicht zerstören. Füllen Sie alle gegrabenen Löcher wieder auf.

## GERÄTEÜBERSICHT

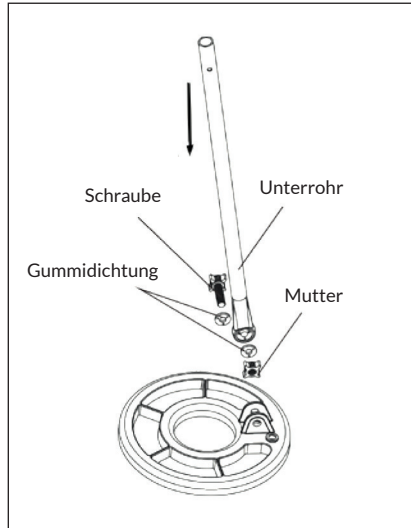


1	Suchspule	5	Mittelrohr
2	Verriegelungsknopf	6	Bedienkonsole
3	Unterrohr	7	Oberrohr
4	Feststellmutter	8	Armstütze

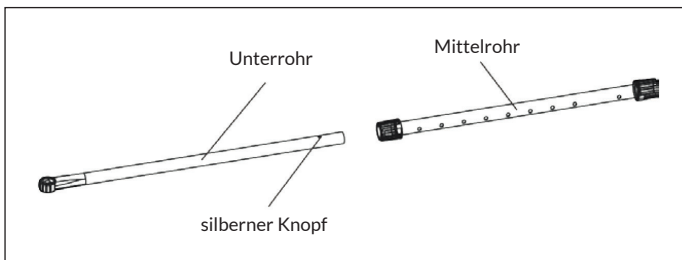
## ZUSAMMENBAU

- 1 Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie die Teile. Lösen Sie den Feststellknopf am unteren Schaft und nehmen Sie die Schraube heraus. Befestigen Sie die Suchspule am Unterrohr und verriegeln Sie Sie.

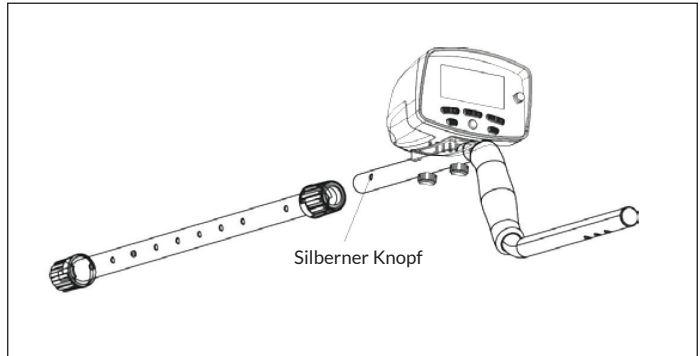
**Hinweis:** Die Gummidichtung muss korrekt montiert sein (siehe Bild).



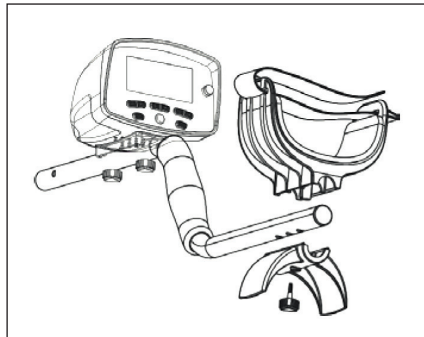
- 2 Lösen Sie die Feststellmutter am Mittelrohr, drücken Sie dann den silbernen Knopf am Unterrohr und setzen Sie es in das Mittelrohr ein.



- 3 Lösen Sie die Feststellmutter am anderen Ende des Mittelrohrs, drücken Sie dann den silbernen Knopf am Oberrohr und setzen Sie es in das Mittelrohr ein. Ziehen Sie dann die Feststellmutter wieder fest.

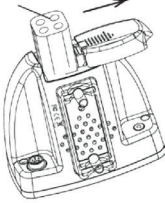
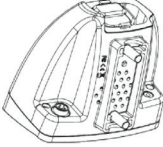
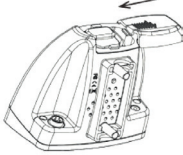


- 4 Stellen Sie die volle Länge des Detektors so ein, dass Ihre Arme beim Suchen gerade sind. Sobald die gewünschte Länge bestimmt ist, ziehen Sie die Feststellmutter an. Dadurch wird die Erkennung einfacher und komfortabler.
- 5 Die Armstütze hat drei Positionen. Befestigen Sie die Armstütze mit der dreieckigen Befestigungsschraube in der richtige Position, je nach Länge der Arme.



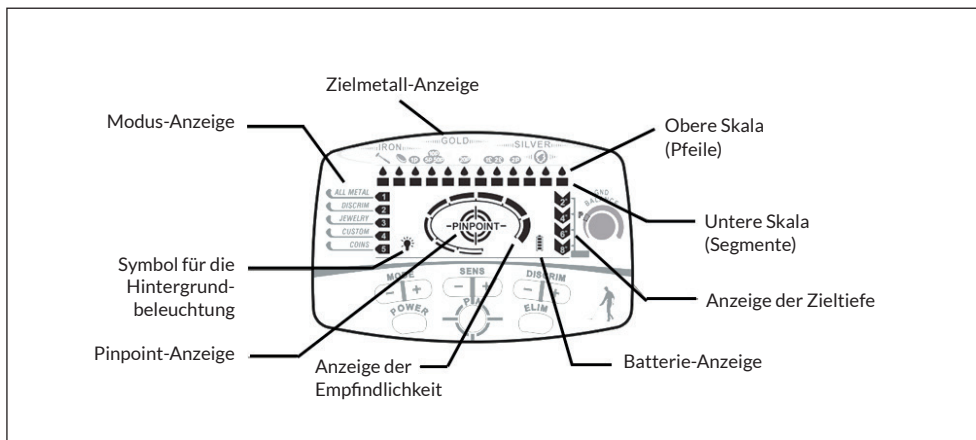
## So setzen Sie die Batterien ein

**Hinweis:** Sie benötigen 4 AA-Batterien. Die Batterien sind NICHT im Lieferumfang enthalten. Die Batterien sollten ca. 40 Stunden Suchzeit bieten. Wenn der Detektor längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie bitte die Batterien, damit sie nicht auslaufen oder rosten.

1	2	3
<p>Batteriefach</p> 		
<p>Drücken Sie die Taste am Batteriefach und schieben Sie es auf.</p>	<p>Entnehmen Sie das Batteriefach und legen Sie 4 AA-Batterien ein. Achten Sie darauf, die Batterien richtig herum einzulegen.</p>	<p>Richten Sie den Deckel am Batteriefach aus und schließen Sie ihn wieder.</p>

## BEDIENFELD-ANZEIGEN

Alle Einstellungen und Suchergebnisse werden übersichtlich auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.

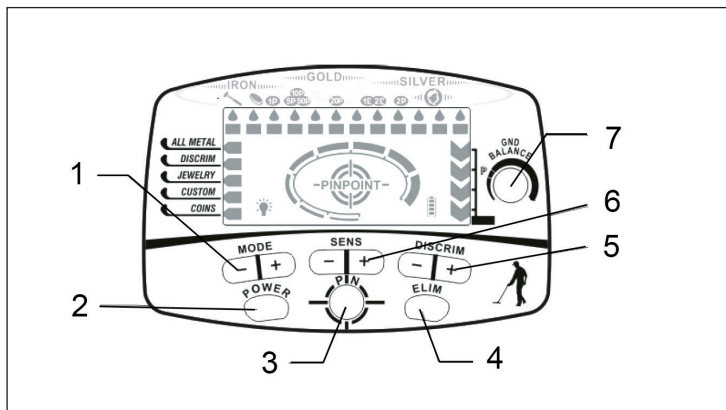


- 1 **Modus-Anzeige:** Zeigt die ausgewählte Betriebsart der 5 Betriebsarten an. Wählen Sie verschiedene Modi, indem Sie die Taste [+] oder [-] drücken.
- 2 **Zielmetall-Anzeige:** Am oberen Rand des Bildschirms werden die drei Metalle angezeigt, abhängig davon, nach welchem Metall Sie suchen.
- 3 **Obere Skala:** Besteht aus 12 Pfeilen, die es erlauben das Zielobjekt möglichst genau zu identifizieren und zu unterscheiden. Im ALL METAL-Modus leuchten alle 12 Anzeigen auf. Bei der Wahl der Modi leuchten die ausgeschiedenen Metalle nicht auf. Im Pinpoint-Modus zeigt die obere Skala die Signalstärke an.
- 4 **Untere Skala:** Besteht aus 12 leuchtenden Segmenten, durch die sich Lage und Zielrichtung noch besser bestimmen lassen.



- 5 **Anzeige der Zieltiefe:** Besteht aus 4 Einstellungen: 2" (5 cm), 4" (10 cm), 6" (15 cm) und 8+" (20 cm) und zeigt die ungefähre Tiefe der Münze in Abhängigkeit von Größe, Metall und Bodenbeschaffenheit an. Im Pinpoint-Modus kann der Detektor das Ziel genauer bestimmen.
- 6 **Batterie-Anzeige:** 4 leuchtende Segmente zeigen eine starke Leistung an; bei geringer Leistung erlöschen die Lichter.
- 7 **Empfindlichkeit-Anzeige:** Besteht aus 8 Anzeigen. Wenn alle 8 leuchten, ist die Empfindlichkeit am höchsten. Wählen Sie die Empfindlichkeit, indem Sie auf + oder - drücken (im Pinpoint-Modus nicht erforderlich).
- 8 **Pinpoint-Anzeige:** Halten Sie die Taste PINPOINT gedrückt, bis die Pinpoint-Anzeige leuchtet. Dadurch wird der Non-Motion-Modus aktiviert und die Genauigkeit beim Auffinden eines Objekts verbessert.
- 9 **Hintergrundbeleuchtungs-Anzeige**

## BEDIENFELD-TASTEN

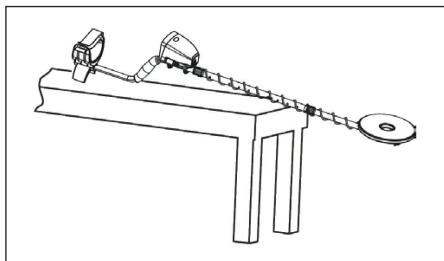


	Taste	Funktion
1	<b>MODE</b>	<p>Drücken Sie die Taste [+] oder [-], um den gewünschten Modus auszuwählen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ALL METAL:</b> Alle Metallarten werden angezeigt.</li> <li>• <b>DISCRIM:</b> Durch Drücken der [+] oder [-] Taste werden bestimmte Metalle entfernt.</li> <li>• <b>JEWELRY:</b> Eliminiert Eisen und reagiert schneller auf andere Metalle.</li> <li>• <b>CUSTOM:</b> Um bestimmte Metallarten zu eliminieren, drücken Sie die Taste [+] oder [-], bis der Pfeil der oberen Skala unter dieser Metallart leuchtet. Drücken Sie dann die Taste ELIM, um diese Metallgruppe zu löschen und wieder einzusetzen.</li> <li>• <b>COINS:</b> Ignoriert die gängigen Abfallmetalle. Münzen, die aus ähnlichen Metallen bestehen, werden aber auch ignoriert.</li> </ul>
2	<b>POWER</b>	<p>Einmal drücken, um das Gerät einzuschalten. Ein weiteres Mal, drücken, um das Gerät auszuschalten</p>

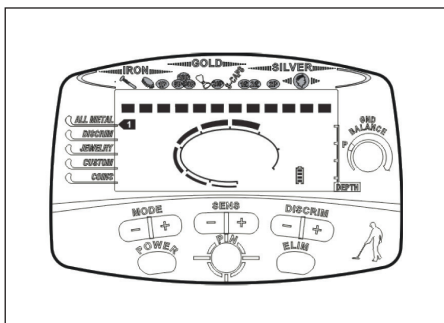
	<b>Taste</b>	<b>Funktion</b>
<b>3</b>	<b>PINPOINT</b>	Halten Sie die PINPOINT-Taste gedrückt, um den exakten Ort eines Ziels zu bestimmen, das sich versteckt im Boden, hinter einer Mauer oder in einem anderen Objekt befindet. Beim Pinpointen zeigt die PINPOINT-Skala die Signalstärke an. Je näher sich der Detektor am Metallobjekt befindet, desto heller wird die Anzeigeleuchte und desto lauter wird der Signalton.
<b>4</b>	<b>ELIM</b>	Diese Taste kann in Verbindung mit der Schaltfläche DISCRIM zur Eliminierung bestimmter Metalle verwendet werden. Halten Sie die Taste ELIM drei Sekunden lang gedrückt. Eine Anzeige leuchtet auf dem Bildschirm auf und bestätigt die Aktivierung.
<b>5</b>	<b>DISCRIM</b>	Entfernen Sie Metallarten durch Drücken der Tasten DISCRIM [+] oder [-].
<b>6</b>	<b>SENS</b>	Wählen Sie zwischen 8 verschiedenen Empfindlichkeitsstufen, indem Sie die Taste [+] oder [-] drücken. Leuchten alle Anzeigen, bedeutet das höchste Empfindlichkeit. Wenn Sie auf Störungen stoßen, sorgt eine Verringerung der Empfindlichkeit für eine bessere Erkennung (nicht relevant für den Pinpoint-Modus).
<b>7</b>	<b>GROUND BALANCE</b>	Wird im PINPOINT-Modus verwendet. Von Werk aus ist der Position [P] eingestellt. Bei stark mineralisierten Böden sollte die Ground Balance (Bodenabgleich ) verwendet werden. Bewegen Sie die Spule des Detektors nahe am Boden und drehen Sie am Regler, bis so viele Hintergrundgeräusche wie möglich eliminiert sind.

## INBETRIEBNAHME UND TEST

- 1 Testen Sie das Gerät mit einer Metallprobe, bevor Sie damit draußen auf die Suche gehen, z. B. mit:
  - Eisennagel
  - 10/20/50 Eurocent-Münze (Kupfer)
  - 1 bzw. 2-Euro-Münze (Kupfer/Nickel)
  - Silbermünze
- 2 Legen Sie den Detektor vorsichtig auf einen Holz- oder Plastiktisch, wobei die Suchspule mindestens 30 cm über das Ende hinausragen sollte. Halten Sie die Testobjekte möglichst mittig über der Suchspule. **Wichtig: Halten Sie den Detektor von anderen Stromquellen fern. Bitte entfernen Sie vor dem Test alle persönlichen metallischen Gegenstände, da sie die Erkennung stören können.**



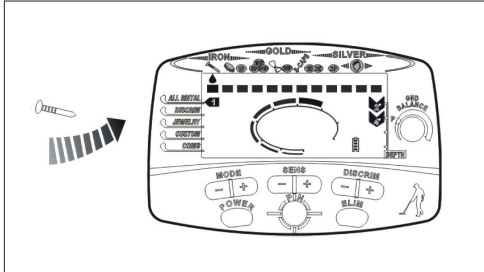
- 3 Nach dem Drücken der POWER-Taste piept der Detektor zweimal und der Bildschirm leuchtet auf. Sobald der Detektor bereit ist, nimmt er den Modus wieder auf, in dem er sich vor dem letzten Ausschalten befand.



#### 4 Test: ALL METAL-Modus

Führen Sie jede der vier Metallproben 10 cm über die Suchspule. Der Detektor macht für jede Probe einen anderen Ton.

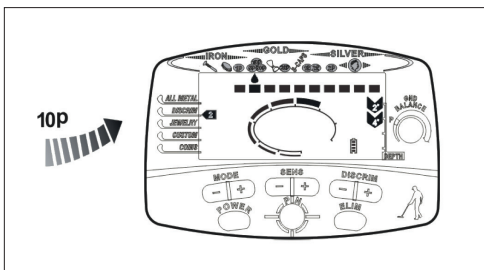
- Der Abstand der Probe wird als 4" angezeigt.
- Der Pfeil in der oberen Skala zeigt an, um welches Metall es sich handelt.



#### 5 Test: DISCRIM-Modus

Drücken Sie die Taste MODE+, bis der Pfeil auf DISCRIM zeigt. Drücken Sie die Taste DISCRIM+, bis der Pfeil der oberen Skala unter dem Metall leuchtet, das ausgeschlossen werden soll. Drücken Sie erneut die Taste DISCRIM+ und das Segment in der unteren Skala erlischt, wodurch der Eisennagel beim Suchen ignoriert wird. Führen Sie jedes der vier Metallobjekte 10 cm über die Spule.

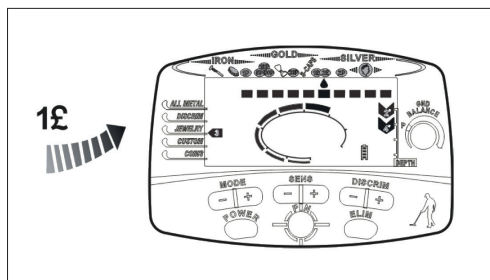
- Der Detektor reagiert nicht auf den Eisennagel.
- Die Reaktion des Detektors auf die anderen drei Metallobjekte ist die gleiche wie im ALL METAL-Modus.
- Durch Wiederholen der oben genannten Schritte können noch weitere unerwünschte Metalle ausgeschlossen werden.



## 6 Test: JEWELRY-Modus

Drücken Sie die Taste MODE+, bis der Pfeil auf JEWELRY zeigt. Das erste und zweite Segment der unteren Skala gehen aus. Führen Sie jedes der vier Metallobjekte 10 cm über die Spule.

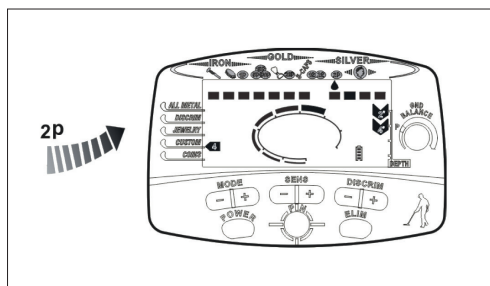
- Der Detektor reagiert nicht auf den Eisennagel.
- Die Reaktion des Detektors auf die anderen drei Metallobjekte ist die gleiche wie im ALL METAL-Modus.



## 7 Test: CUSTOM-Modus

Drücken Sie die Taste MODE+, bis der Pfeil auf CUSTOM zeigt. Um z. B. die 1-Pfund-Münze zu entfernen, drücken Sie die Taste DISCRIM+ weiter, bis der Pfeil der oberen Skala auf die 1-Pfund-Münze zeigt. Drücken Sie die Taste ELIM und das Segment in der unteren Skala erlischt. Wenn Sie diesen Modus benutzen, merkt sich der Detektor die Einstellung und ruft sie beim nächsten Start wieder auf. Führen Sie jedes der vier Metallobjekte 10 cm über die Spule.

- Der Detektor reagiert nicht auf die 1-Pfund-Münze.
- Die Reaktion des Detektors auf die anderen drei Metallobjekte ist die gleiche wie im ALL METAL-Modus.
- Durch Benutzen der Taste DISCRIM+ können mehrere Metalle bei der Suche ausgeschlossen werden.

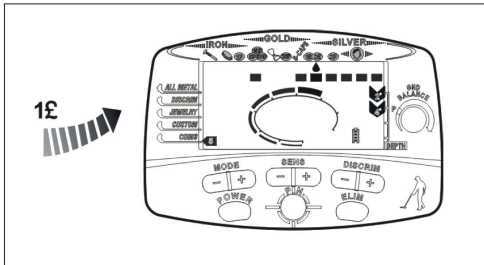


## 8 Test: COINS-Modus

Drücken Sie die Taste MODE+, bis der Pfeil auf COINS zeigt. Die Segmente unter Eisennägel, Kronkorken und Dosenlasche verschwinden, wodurch die drei häufigsten Abfallmetalle beim Suchen ausgeschlossen werden. Führen Sie jedes der vier Metallobjekte 10 cm über die Spule.

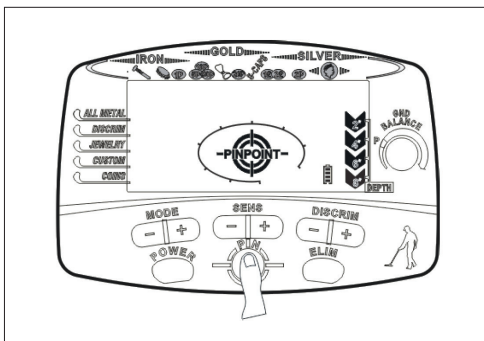
**Hinweis: Münzen, die eines der drei Abfallmetalle enthalten, werden ebenfalls eliminiert.**

- Der Detektor reagiert nicht auf den Eisennagel.
- Die Reaktion des Detektors auf die anderen drei Metallobjekte ist die gleiche wie im ALL METAL-Modus.

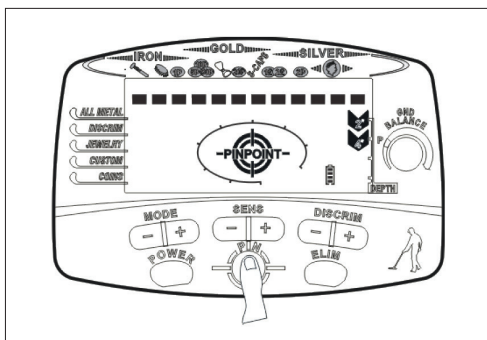


## 9 Test: PINPOINT-Modus

- Halten Sie die Taste PINPOINT gedrückt und die PINPOINT-Anzeige leuchtet auf. Die Anzeige für die Münztiefe zeigt [8+] an. Die Anzeigen der oberen und unteren Skala gehen alle aus. Der Detektor gibt einen tiefen, Ton ab. Wenn die Anzeigen nicht ausgehen, lassen Sie die PINPOINT-Taste los und wiederholen Sie den Vorgang.



- Sobald die Anzeigen der oberen Skala erloschen sind, bringen Sie die z. B. eine 2-Pence-Münze in Richtung Suchspule. Ab einer Entfernung von 8“ beginnen die Segmente zu leuchten und ein Signal ertönt. Je näher die Münze der Suchspule kommt, desto lauter wird der Ton.



- Halten Sie die Münze fest und lassen Sie die Taste PINPOINT los. Drücken Sie die Taste nach einigen Sekunden erneut. Der untere Skala erlischt, der Ton wird wieder normal und die Tiefen-Anzeige kehrt zur vollen Skala zurück.
- Bewegen Sie die Münze zurück zur Mitte der Spule und die Segmente kehren, der Ton wird lauter und die Tiefen-Anzeige wird schwächer.
- Wiederholen Sie den Test auch mit anderen Metallen.



---

## BEDIENUNG IM FREIEN

---

Metalldetektoren sind in erster Linie für den Einsatz im Freien vorgesehen. Verwenden Sie den Detektor nicht in der Nähe von Stromquellen und Orten mit viel Metall. Die Felddetektion kann auch aufgrund von Bodenverhältnissen, Größe, Form und Oxidation von Metallen kompliziert sein. Je mehr Sie üben, desto erfahrener werden Sie und erzielen dadurch bessere und genauere Ergebnisse.

### (1) Gerät einschalten

Nach dem Drücken der POWER-Taste piept der Detektor zweimal und alle Bildschirmsymbole leuchten einmal kurz auf. Sobald der Detektor bereit ist, nimmt er den Modus auf, in dem er sich vor dem letzten Ausschalten befand.

### (2) Betriebsart einstellen

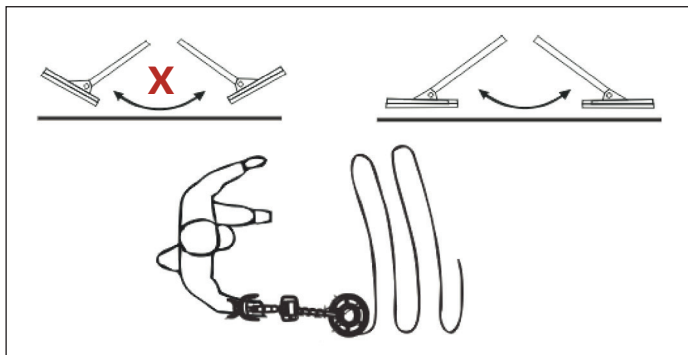
Starten Sie mit dem Modus ALL METAL. Wenn ein bestimmtes Metall gewünscht wird, stellen Sie den Detektor auf einen der zuvor beschriebenen Modi ein. Da die Bodenbedingungen unterschiedlich sind, ist es manchmal eine gute Idee, Proben von bestimmten Metallen mitzunehmen, sie zu vergraben und dann die Einstellungen des Detektors anzupassen, um möglichst genaue Ergebnisse zu erhalten. Die Verwendung des PINPOINT-Modus kann auch helfen, die Genauigkeit zu erhöhen und die Kontamination des Bodens anzuzeigen.

### (3) Empfindlichkeit einstellen

Je geringer die Sensitivität, desto genauer sind die Ergebnisse; in Böden, die viele Mineralien enthalten, führt dies jedoch auch zu unerwünschten Ergebnissen. Stellen Sie die Empfindlichkeit so ein, dass Sie die besten Ergebnisse für diese Art von Boden erhalten. Wenn Sie in der Nähe eines anderen Suchers arbeiten, halten Sie sich mindestens 10 Meter voneinander entfernt auf, um die Ergebnisse des anderen nicht zu stören.

#### (4) Das richtige Bewegungsmuster

Versuchen Sie ein gleichmäßiges Schwingtempo einzuhalten. Ruckartige Bewegungen können dazu führen, dass der Detektor den Untergrund nicht schnell genug sondieren kann. Halten Sie die Suchspule parallel zum Boden, nicht schräg angewinkelt. Bewegen Sie sich in einer konstanten, langsamen Bewegung.



#### (5) Metallerkennung durch Tonhöhe

Bei der Erkennung ist der Ton manchmal weitaus hilfreicher als der Blick auf den Bildschirm. Es gibt vier Tonhöhen, die Ihnen helfen zu erkennen, welche Art von Metall entdeckt wurde:

- Niedrige Tonhöhe: Eisenmetalle wie Eisen, Deckel, etc.
- Mittelniedrige Tonhöhe: Zuglaschen, 10-Pence Nickel-Münzen, etc.
- Mittlere Tonhöhe: Dosenlaschen, 1- und 2-Pfund Münzen
- Hohe Tonhöhe: Kupfer, Aluminium, Silber, etc.

#### (6) Pinpointen

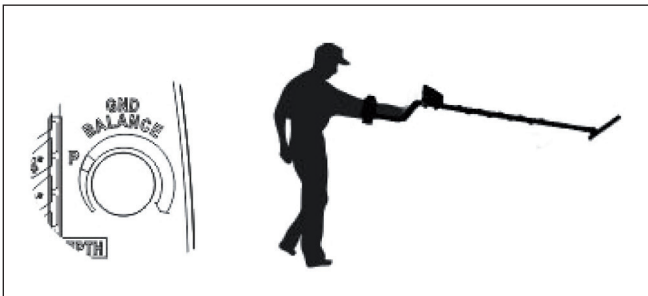
Wenn Sie im Bewegungsmodus sind ist es zwar möglich, etwas Metallisches zu lokalisieren, allerdings lässt sich die genaue Position nur schwer finden. Nachdem sich etwas auf dem Detektor registriert hat, wechseln Sie in den PINPOINT-Modus, um den genauen Standort zu ermitteln.

- Halten Sie die Taste PINPOINT gedrückt und die PINPOINT-Anzeige leuchtet auf. Die Anzeige für die Münztiefe zeigt [8+] an. Die Anzeigen der oberen und unteren Skala gehen alle aus. Der Detektor gibt einen tiefen, Ton ab. Wenn die Anzeigen nicht ausgehen, lassen Sie die PINPOINT-Taste los und wiederholen Sie den Vorgang.
- Sobald Sie sich im PINPOINT-Modus befinden, bewegen Sie die Suchspule langsam in die Nähe des Objekts, bis eine hohe Signalstärke die genaue Position anzeigt. Sobald die Position bestimmt ist, wird der Ton lauter und die Anzeige für die Zieltiefe heller.
- Halten Sie den Detektor fest in dieser Position und lassen Sie die Taste PINPOINT los. Drücken Sie die Taste nach einigen Sekunden erneut. Die Anzeige erlischt und es ertönt ein einziger niedriger Ton. Bewegen Sie die Suchspule langsam um das Ziel, bis der Ton lauter und die Tiefenanzeige wieder heller wird.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals, bis die genaue Position und Tiefe bekannt sind.
- Wird eine Tiefe von 2-4" angezeigt, befindet sich das Objekt nah an der Suchspulen-Mitte.
- **Hinweis: Im PINPOINT-Modus wird die Tiefen-Anzeige gleichzeitig zur Signalstärke-Anzeige.**

## (7) Ground Balance einstellen

Bevor Sie den PINPOINT-Modus verwenden, stellen Sie den Detektor mit der Ground Balance-Taste ein. Dies trägt dazu bei, dass Mineralien in mineralreichen Böden eliminiert werden.

- Finden Sie eine metallfreie Stelle des Bodens. Stellen Sie die Ground Balance-Einstellung auf die Position [P].
- Heben Sie die Suchspule auf mehr als einen Meter über dem Boden an (siehe Bild). Drücken Sie die PINPOINT-Taste und bringen Sie die Spule auf ca. 1,5 cm über dem Boden.



- Wenn sowohl die Signalfrequenz als auch die Signalstärke keine offensichtliche Änderung aufweisen, ist die Ground Balance bereits eingestellt.
- Wenn es eine offensichtliche Veränderung bei der Annäherung an den Boden gibt, dann müssen Sie die Ground Balance anpassen.
- Heben Sie die Suchspule erneut an und drehen Sie den Ground Balance-Knopf um 15 Grad im Uhrzeigersinn.
- Drücken erneut Sie die PINPOINT-Taste und bringen Sie die Spule auf ca. 1,5 cm über dem Boden.
- Sollte sich wieder eine offensichtliche Veränderung ergeben, wiederholen Sie den Vorgang, bis die Ground Balance eingestellt ist und es beim Absenken keine große Veränderung mehr gibt.
- Stellen Sie die Ground Balance langsam ein, um die Empfindlichkeit nicht zu stark einzustellen und damit zu verringern.
- **Hinweis: In stark mineralisierten oder magnetischen Böden kann es schwierig sein, die korrekte Ground Balance zu erreichen.**

#### **(8) Tiefe und Zielort**

- Die fünf Betriebsarten, die mit der Taste MODE ausgewählt werden, sind alle Bewegungsmodi. Sie zeigen eine grobe Metallart, -tiefe und -lage an.
- Wenn die Position und die Art des Metalls des Objekts erkannt wurden, ertönt ein wiederholtes Signal. Sollte das nicht der Fall sein, kann es sich um ein falsches Ziel, ein Abfallmetall oder ein stark oxidiertes Objekt handeln.
- Sobald ein Metallobjekt gefunden wurde, zeigt der Pfeil der oberen Skala die Art des Metalls an. Die Ergebnisse sind bei neutralem Boden genauer als bei stark mineralisiertem Boden.
- Kleinere, dünnere Goldobjekte zeigen ein mit der 10-Pence-Münze vergleichbares Ergebnis, während größere Goldstücke zur Dosenlasche oder der 1-Pfund-Münze zeigen. Der Größte wird nur angezeigt, wenn das Objekt mindestens so groß wie eine 2-Pence-Münze ist.

- Silber wird auf der rechten Seite angezeigt und je größer das Objekt, desto weiter rechts wird es angezeigt.
- Die Tiefenanzeige für münzgroße Objekte ist sehr genau, wobei größere, unregelmäßig geformte Objekte in der Ablesung variieren können. In diesem Fall kann das wiederholte Überfahren desselben Bereichs zu besseren Messergebnissen führen. Wenn die Tiefenanzeige immer noch variiert, kann es sein, dass mehr als ein Objekt erkannt wird.
- Wie bereits erwähnt, zeigt der Detektor in unbekanntem Gebieten je nach Bodenart und Zusammensetzung der gefundenen Objekte unterschiedliche Ergebnisse. Bestimmte Arten von Metallen müssen unter Umständen eliminiert werden, um gewünschte Metalle nicht zu verpassen.

### (9) Die Verwendung des Non-Motion-Modus

Dies ist die reaktionsschnellste Art der Erkennung. In stark mineralisierten Böden oder an engen Stellen kann der PINPOINT-Modus die beste Wahl für die Erkennung von Objekten sein. Bewegen Sie die Suchspule im PINPOINT-Modus langsam.

---

## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

---

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Gerät geht nicht an, es ertönt kein Start-Signal oder das Display zeigt nichts an.	Versichern Sie sich, dass die Batterien korrekt eingesetzt wurden.
	Überprüfen Sie, ob der Batteriefach-Deckel richtig sitzt.
	Ersetzen Sie die Batterien.
Das Display zeigt etwas, reagiert aber nicht.	Die Selbstdiagnose hat nicht funktioniert. Schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es dann erneut.
Der Ton ist unregelmäßig und die Zielanzeige schwankt.	Benutzen Sie das Gerät nicht in Innenräumen, hier gibt es zu viele Interferenzen.
	Halten Sie das Gerät fern von Stromleitungen, Kabeln und Elektrozäunen oder reduzieren Sie die Empfindlichkeit.

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Instabiles Signal oder die Ziel-Erkennung schwankt.	Versuchen Sie in verschiedenen Winkeln zu schwenken.
	Bei tief vergrabenen Objekten versuchen Sie, die Empfindlichkeit zu erhöhen oder das Suchmuster zu ändern.
	Vielleicht wurde mehr als ein Objekt entdeckt. Stellen Sie die Empfindlichkeit neu ein oder eliminieren Sie Metallarten.
	Stark oxidiertes Gegenstand oder Boden ist magnetisch. Verringern Sie die Empfindlichkeit.
Das Gerät ertönt, wenn sich die Spule im PINPOINT-Modus dem Boden nähert.	Hochmagnetischer Untergrund. Verringern Sie die Empfindlichkeit durch Drücken der PINPOINT-Taste.
	Es handelt sich um einen großen, vergrabenen Metallgegenstand.
Das Gerät ertönt, wenn sich die Spule vom Boden entfernt.	Die Bodenbalance ist zu empfindlich eingestellt. Drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn.

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 24  
 Device Overview 24  
 Assembly 25  
 Control Panel Displays 28  
 Control Panel Buttons 30  
 Commissioning and Test 32  
 Outdoor Operation 37  
 Troubleshooting 41  
 Hints on Disposal 42

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10032724
Power supply	4 AA batteries (not included in the scope of delivery)
Search coil	8.5 inches (~ 21.5 cm), waterproof

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
 Germany.

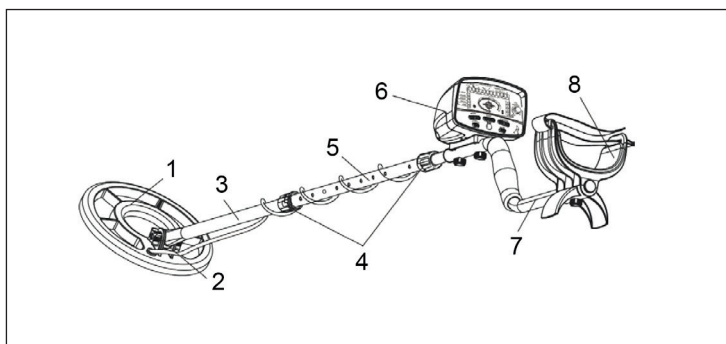
**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)  
 2011/65/EU (RoHS)

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not wear headphones in areas of high traffic.
- Always get a permit before searching.
- Keep away from underground piping, cables, and pipelines, especially those that carry flammable gases and liquids.
- Searching in military areas is not allowed and poses a great danger.
- When excavating an object, be careful not to destroy vegetation or the environment. Refill all holes that have been dug.

## DEVICE OVERVIEW



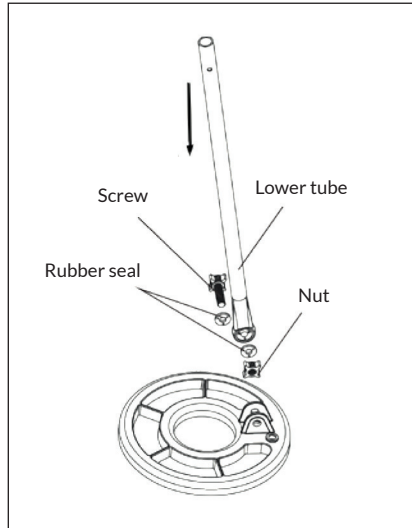
<b>1</b>	Search coil	<b>5</b>	Center tube
<b>2</b>	Locking button	<b>6</b>	Control panel
<b>3</b>	Lower tube	<b>7</b>	Top tube
<b>4</b>	Locking nut	<b>8</b>	Armrest



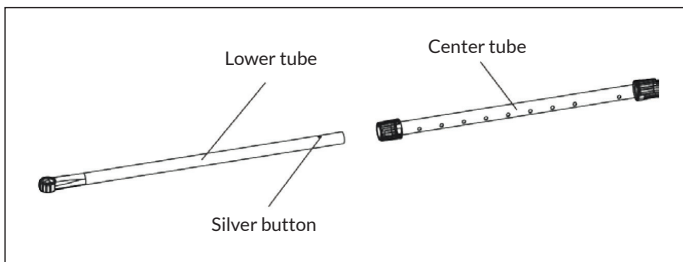
## ASSEMBLY

- 1 Open the packaging and remove the parts. Release the locking button on the lower tube and remove the screw. Attach the search coil to the lower tube and lock it.

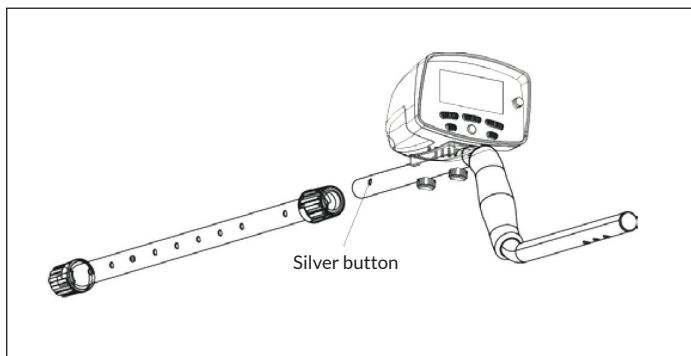
**Note:** The rubber seal must be correctly mounted (see picture).



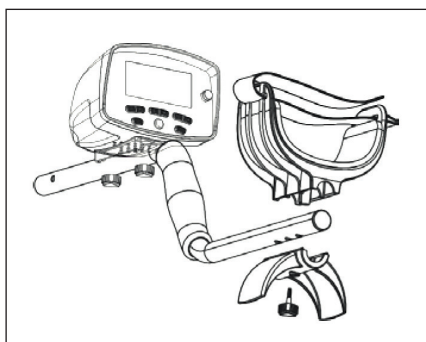
- 2 Loosen the lock nut on the center tube, then press the silver button on the lower tube and insert it into the center tube.



- 3 Loosen the lock nut on the other end of the center tube, then push the silver button on the top tube and insert it into the center tube. Then tighten the lock nut again.

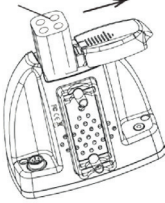
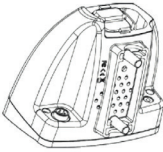
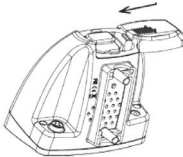


- 4 Adjust the full length of the detector so that your arms are straight when searching. Once the desired length has been determined, tighten the locknuts. This makes detection easier and more comfortable.
- 5 The armrest has three positions. Use the triangular fixing screw to secure the armrest in the correct position, depending on the length of your arms.



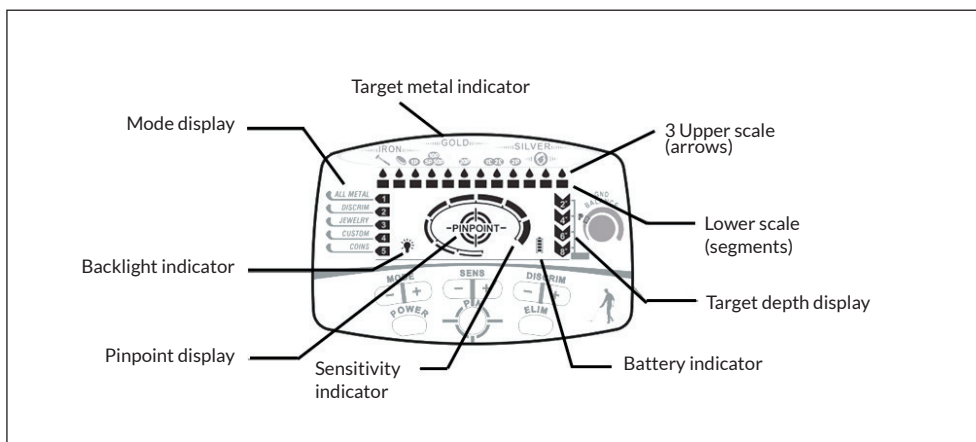
## How to insert the batteries

**Note:** You need 4 AA batteries. The batteries are NOT included. The batteries should provide about 40 hours of search time. If the detector is not going to be used for a long time, please remove the batteries so they do not leak or rust.

1	2	3
<p>Battery compartment</p> 		
<p>Press the button on the battery compartment and slide it open.</p>	<p>Remove the battery compartment and insert 4 AA batteries. Be sure to insert the batteries in the correct direction.</p>	<p>Align the lid with the battery compartment and close it again.</p>

## CONTROL PANEL DISPLAYS

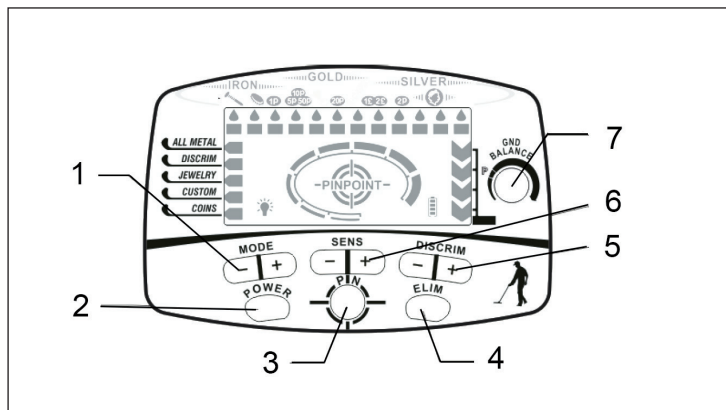
All settings and search results are clearly displayed on the LCD screen.



- 1 **Mode display:** Displays the selected mode of operation of the 5 modes. Select different modes by pressing the [+] or [-] key.
- 2 **Target metal indicator:** At the top of the screen, the three types of metal are displayed, depending on which metal you are looking for.
- 3 **Upper scale:** Consists of 12 arrows that allow you to identify and distinguish the target object as accurately as possible. In ALL METAL mode, all 12 indicators will light up. When selecting the modes, the eliminated metals will not light up. In pinpoint mode, the upper scale shows the signal strength.
- 4 **Lower scale:** Consists of 12 illuminated segments, which can be used to determine the position and direction even better.

- 5 **Target depth display:** Consists of 4 settings: 2 inches (5 cm), 4 inches (10 cm), 6 inches (15 cm) and 8+ inches (20 cm), showing the approximate coin depth depending on size, metal and soil texture. In pinpoint mode, the detector can more accurately determine the target.
- 6 **Battery indicator:** 4 illuminated segments indicate a high power; at low power the lights will go out.
- 7 **Sensitivity indicator:** Consists of 8 indicators. When all 8 are lit, the sensitivity is highest. Select the sensitivity by pressing + or - (not required in pinpoint mode).
- 8 **Pinpoint display:** Hold down the PINPOINT button until the pinpoint indicator lights up. This activates the non-motion mode and improves the accuracy of finding an object.
- 9 **Backlight indicator**

## CONTROL PANEL BUTTONS

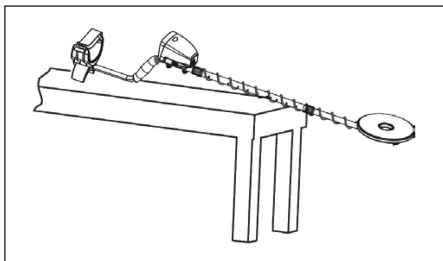


	Button	Function
1	<b>MODE</b>	<p>Press the [+] or [-] button to select the desired mode:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ALL METAL:</b> All metals are displayed.</li> <li>• <b>DISCRIM:</b> Pressing the [+] or [-] key eliminates certain metals.</li> <li>• <b>JEWELRY:</b> Eliminates iron and reacts faster to other metals.</li> <li>• <b>CUSTOM:</b> To eliminate certain types of metals, press the [+] or [-] until the arrow on the upper scale lights up under this type of metal. Then press the ELIM key to eliminate and replace this metal group.</li> <li>• <b>COINS:</b> Ignores the common waste metals. Coins made of similar metals are also ignored.</li> </ul>
2	<b>POWER</b>	Press once to turn on the device. Press again to turn off the device.

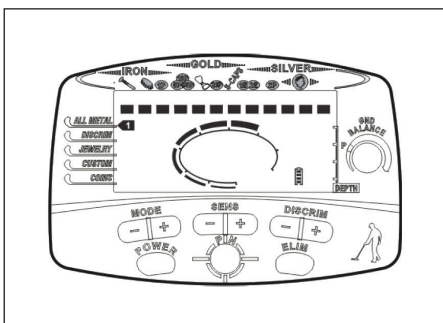
	<b>Button</b>	<b>Function</b>
<b>3</b>	<b>PINPOINT</b>	Press and hold the PINPOINT key to determine the exact location of a target that is hidden in the ground, behind a wall, or inside another object. When pinpointing, the PINPOINT scale indicates the signal strength. The closer the detector is to the metal object, the brighter the indicator light will become and the louder the beep will sound.
<b>4</b>	<b>ELIM</b>	This button can be used in conjunction with the DISCRIM button to eliminate certain metals. Press and hold the ELIM button for three seconds. An indicator will light up on the screen to confirm activation.
<b>5</b>	<b>DISCRIM</b>	Remove metal types by pressing DISCRIM [+] or [-].
<b>6</b>	<b>SENS</b>	Choose between 8 different levels of sensitivity by pressing the [+] or [-] key. If all the lights are on, this means it is set to the highest sensitivity. If you encounter interference, reducing sensitivity will provide better detection (not relevant to pinpoint mode).
<b>7</b>	<b>GROUND BALANCE</b>	Used in PINPOINT mode. By default, the position [P] is set. For heavily mineralized soils, ground balance should be used. Move the coil of the detector close to the ground and turn the knob until you eliminate as much background noise as possible.

## COMMISSIONING AND TEST

- 1 Test the device with a metal sample before searching outside, e.g. with:
  - Iron nail
  - 10/20/50 Euro cent coin (copper)
  - 1 or 2 Euro coin (copper / nickel)
  - Silver coin
  
- 2 Carefully place the detector on a wooden or plastic table with the search coil protruding at least 30 cm beyond the end. Hold the test objects as centrally as possible over the search coil. **Important: Keep the detector away from other power sources. Please remove all personal metallic objects before testing as they may interfere with detection.**



- 3 After pressing the POWER button, the detector will beep twice and the screen will light up. As soon as the detector is ready, it will resume the mode it was in before it was last turned off.

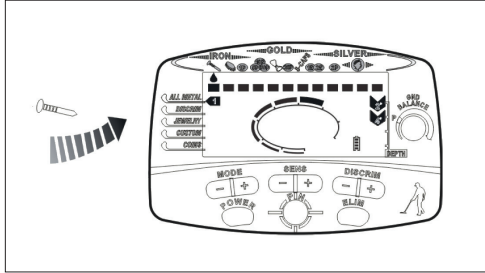




#### 4 Test: ALL METAL mode

Guide each of the four metal samples 10 cm above the search coil. The detector will make a different sound for each sample.

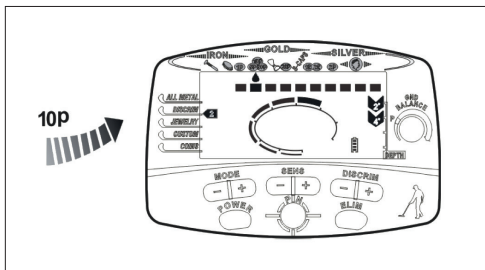
- The distance of the sample will be displayed as 4“.
- The arrow in the upper scale will indicate which metal is involved.



#### 5 Test: DISCRIM mode

Press the MODE + button until the arrow points to DISCRIM. Press the DISCRIM + button until the top scale arrow lights below the metal you wish to exclude. Press the DISCRIM + button again and the segment on the lower scale will go off, ignoring the iron nail while searching. Guide each of the four metal objects 10 cm above the coil.

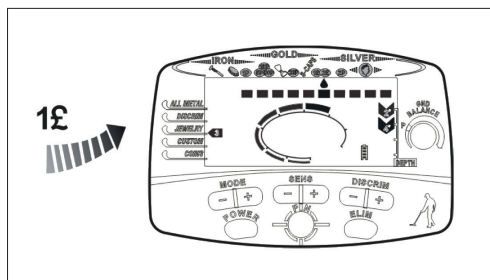
- The detector will not respond to the iron nail.
- The reaction of the detector to the other three metal objects will be the same as in the ALL METAL mode.
- By repeating the above steps, other unwanted metals can be excluded.



## 6 Test: JEWELRY mode

Press the MODE + button until the arrow points to JEWELRY. The first and second segments of the lower scale will go out. Guide each of the four metal objects 10 cm above the coil.

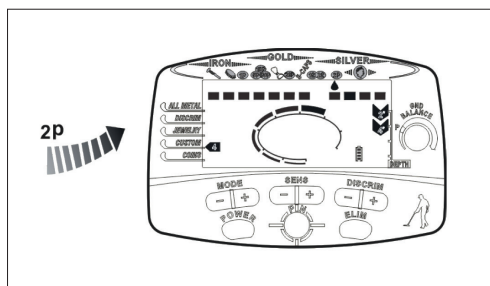
- The detector will not respond to the iron nail.
- The reaction of the detector to the other three metal objects will be the same as in the ALL METAL mode.



## 7 Test: CUSTOM mode

Press the MODE + button until the arrow points to CUSTOM. For example, to remove the 1 pound coin, press the DISCRIM + button until the top scale arrow points to the 1 pound coin. Press the ELIM button and the segment in the lower scale will go out. If you use this mode, the detector will remember the setting and recall it the next time you start it up. Guide each of the four metal objects 10 cm above the coil.

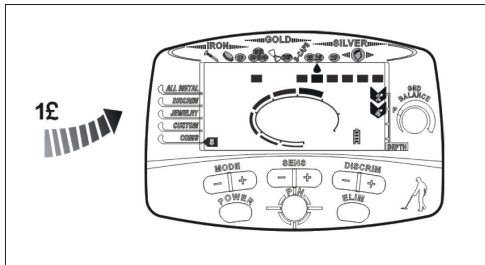
- The detector will not respond to the 1 pound coin.
- The reaction of the detector to the other three metal objects will be the same as in the ALL METAL mode.
- By using the DISCRIM + key, several metals can be excluded in the search.



## 8 Test: COINS mode

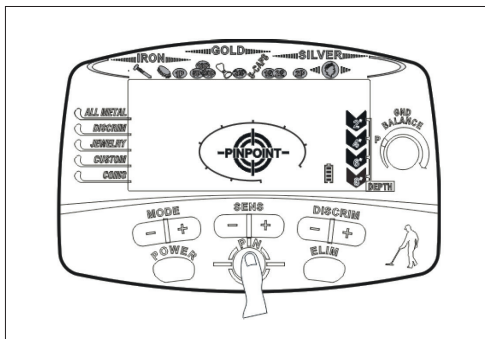
Press the MODE + button until the arrow points to COINS. The segments under iron nails, bottle caps and can tabs will disappear, eliminating the three most common waste metals in the search. Guide each of the four metal objects 10 cm above the coil. **Note: Coins that contain one of the three waste metals will also be eliminated.**

- Der Detektor reagiert nicht auf den Eisennagel.
- Die Reaktion des Detektors auf die anderen drei Metallobjekte ist die gleiche wie im ALL METAL-Modus.

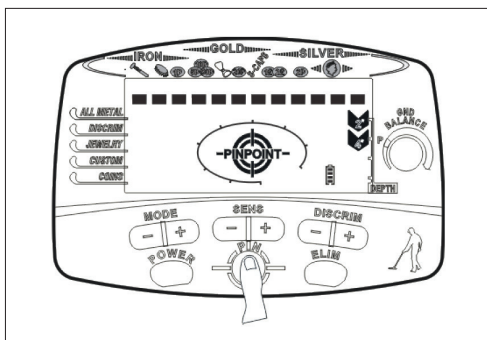


## 9 Test: PINPOINT mode

- Press and hold the PINPOINT button and the PINPOINT indicator will light up. The coin depth indicator shows [8+]. The upper and lower scale displays will all go out. The detector will emit a deep tone. If the displays do not go out, release the PINPOINT key and try again.



- As soon as the upper scale indicators have gone out, bring for example a 2-pence coin towards the search coil. At a distance of 8", the segments will start to glow and a signal will sound. The closer the coin gets to the search coil, the louder the sound will become.



- Hold the coin and release the PINPOINT button. Press the button again after a few seconds. The lower scale will disappear, the sound will return to normal and the depth display will return to full scale.
- Move the coin back to the middle of the coil and the segments will return, the sound will be louder and the depth display will be weaker.
- Repeat the test with other metals as well.

---

## OUTDOOR OPERATION

---

Metal detectors are primarily intended for outdoor use. Do not use the detector near sources of power or places with a lot of metal. Field detection may also be complicated due to soil conditions, size, shape and oxidation of metals. The more you practice, the more experienced you will become, and will thus get better and more accurate results.

### **(1) Turn on the device**

After pressing the POWER button, the detector will beep twice and all screen icons will light up briefly. Once the detector is ready, it will return to the mode it was in before it was last turned off.

### **(2) Set the operating mode**

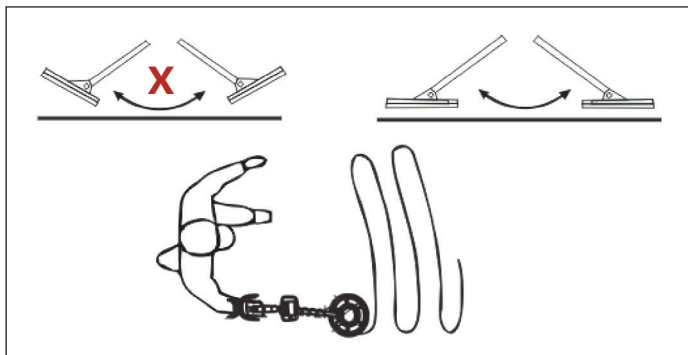
Start with the mode ALL METAL. If a particular metal is desired, set the detector to one of the previously described modes. As soil conditions vary, it is sometimes a good idea to take samples of certain metals, bury them, and then adjust the settings of the detector for the most accurate results possible. Using the PINPOINT mode can also help increase accuracy and indicate soil contamination.

### **(3) Adjust sensitivity**

The lower the sensitivity, the more accurate the results will be. However, in soils that contain many minerals, this can also lead to undesirable results. Adjust the sensitivity to get the best results for this type of soil. When working near another person using a metal detector, stay at least 10 meters apart so as not to interfere with each other's results.

#### (4) The right pattern of motion

Try to maintain a steady pace of swinging. Jerky movements may prevent the detector from being able to probe the ground quickly enough. Hold the search coil parallel to the ground, not at an angle. Move in a constant slow motion.



#### (5) Metal detection by pitch

With detection, sound is sometimes more helpful than looking at the screen. There are four pitches that will help you recognize what kind of metal has been discovered:

- Low pitch: ferrous metals such as iron, lids, etc.
- Medium-low pitch: pull tabs, 10-pence nickel coins, etc.
- Medium pitch: can tabs, 1 and 2-pound coins
- High pitch: copper, aluminum, silver, etc.

#### (6) Pinpoint

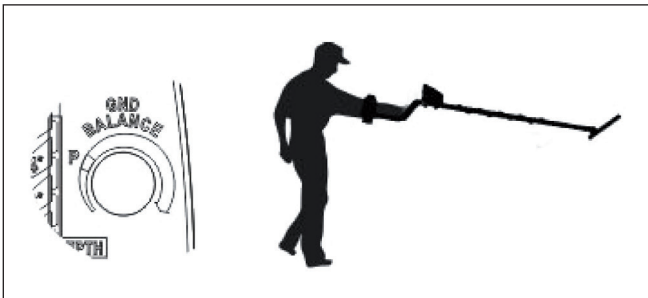
While in motion mode, it is possible to locate something metallic, but the exact location can be difficult to find. After something has registered on the detector, switch to PINPOINT mode to get the exact location.

- Press and hold the PINPOINT button and the PINPOINT indicator will light up. The coin depth indicator shows [8+]. The upper and lower scale displays will all go out. The detector will emit a deep tone. If the displays do not go out, release the PINPOINT key and try again.
- Once in PINPOINT mode, move the search coil slowly near the object until a high signal strength indicates the exact position. Once the position is determined, the sound will become louder and the target depth indicator will brighten.
- Hold the detector firmly in this position and release the PINPOINT key. Press the button again after a few seconds. The indicator will go off and a single low tone will sound. Move the search coil slowly around the target until the sound becomes louder and the depth indicator brightens again.
- Repeat this process several times until the exact position and depth are known.
- When a depth of 2-4" is displayed, the subject is close to the center of the search coil.
- **Note: In PINPOINT mode, the depth indicator becomes the signal strength indicator at the same time.**

### (7) Adjust ground balance

Before using the PINPOINT mode, use the ground balance button to adjust the detector. This helps to eliminate minerals in mineral-rich soils.

- Find a metal-free area of the soil. Set the ground balance setting to [P].
- Lift the search coil more than a meter above the ground (see picture). Press the PINPOINT button and bring the coil to about 1.5 cm above the floor.



- If both the signal frequency and the signal strength show no obvious change, the ground balance is already set.
- If there is an obvious change when approaching the ground, then you need to adjust the ground balance.
- Raise the search coil again and turn the ground balance knob 15 degrees clockwise.
- Press the PINPOINT button again and bring the coil to about 1.5 cm above the ground.
- If there is an obvious change again, repeat the process until the ground balance is set and there is no major change when lowering.
- Adjust the ground balance slowly so as not to over-adjust and reduce the sensitivity.
- Note: In heavily mineralized or magnetic soils, it may be difficult to achieve the correct ground balance.

### **(8) Depth and destination**

- The five modes selected with the MODE button are all motion modes. They indicate a rough metal type, depth and location.
- When the position and type of metal of the object are detected, a repeated beep will sound. If this is not the case, it could be an incorrect target, a waste metal or a heavily oxidized object.
- Once a metal object has been found, the upper scale arrow will indicate the type of metal. The results will be more accurate in neutral soil than in heavily mineralized soil.



- Smaller, thinner gold objects show a result comparable to the 10 pence coin, while larger gold pieces point to the can tab or the 1 pound coin. The largest will be displayed only if the object is at least as large as a 2-pence coin.
- Silver is displayed on the right, and the larger the item, the farther to the right it will appear.
- The depth display for coin-sized objects is very accurate. Larger, irregularly shaped objects may vary in reading. In this case, repeatedly crossing the same area can lead to better results. If the depth display still varies, more than one object may be detected.
- As already mentioned, in unknown areas, the detector will show different results depending on the soil type and composition of the found objects. Certain types of metals may need to be eliminated to avoid missing metals.

### (9) The use of non-motion mode

This is the most responsive type of detection. In heavily mineralized soils or in confined spaces, PINPOINT mode may be the best choice for object detection. Move the search coil slowly in PINPOINT mode.

---

## TROUBLESHOOTING

---

Problem	Possible cause and solution
No power, boot sound or LCD indication.	Ensure batteries are installed correctly.
	Check batter cover is in the UP position.
	3Replace the batteries.
LCD shows cursor, but doesn't respond.	Self-check did not complete; turn off and restart.
Sound a successive "DI" "DI" tone	Don't use indoors; too much interference.
	Keep away from power lines, cables, Electric fences, etc. Reduce sensitivity.

Problem	Possible cause and solution
Unstable signal or target detection is fluctuating.	Try to pan at different angles.
	For deeply buried objects, try increasing the sensitivity or changing the search pattern.
	Maybe more than one object has been discovered. Reset the sensitivity or eliminate metal types.
	Strongly oxidized object or soil is magnetic. Reduce the sensitivity.
The unit sounds when the coil approaches the ground in PINPOINT mode.	High magnetic background. Decrease sensitivity by pressing the PINPOINT button.
	There is a large buried metal object.
The unit sounds when the coil moves away from the ground.	The ground balance is too sensitive. Turn the knob counterclockwise.

## HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad	44
Geräteübersicht	44
Montaje	45
Panel de control - display	48
Panel de control - botones	50
Uso en el exterior	57
Detección y reparación de anomalías	61
Retirada del aparato	62

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10032724
Fuente de alimentación	4 pilas AA (no están incluidas en el envío)
Bobina de búsqueda	8,5 pulgadas (~21,5 cm), resistente al agua

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín  
(Alemania).



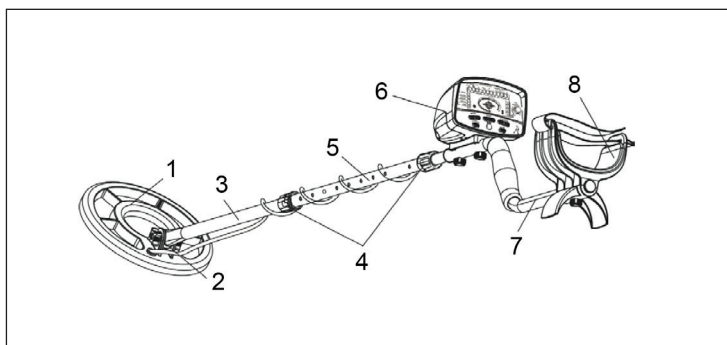
**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)  
2011/65/UE (refundición RoHS)

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No utilice auriculares en lugares muy transitados.
- Obtenga siempre un permiso antes de realizar búsquedas.
- Manténgase lejos de lugares donde hay conductos subterráneos, cables o tuberías, sobre todo, si transportan gas inflamable o líquidos.
- No está permitido realizar búsquedas en instalaciones militares y, además, es muy peligroso.
- Desentierre los objetos con cuidado. Asegúrese de no dañar la vegetación y el entorno. Vuelva a tapar todos los hoyos cavados.

## GERÄTEÜBERSICHT

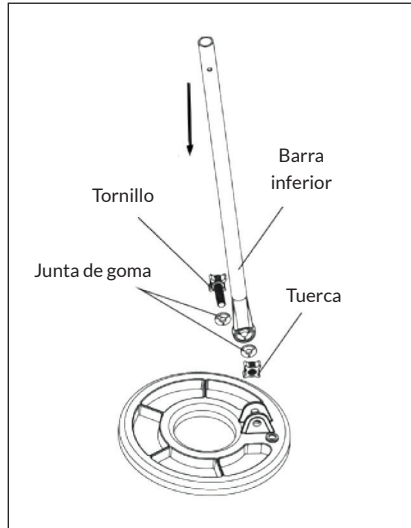


<b>1</b>	Bobina de búsqueda	<b>5</b>	Barra central
<b>2</b>	Botón de bloqueo	<b>6</b>	Panel de control
<b>3</b>	Barra inferior	<b>7</b>	Barra superior
<b>4</b>	Tuerca de bloqueo	<b>8</b>	Reposabrazos

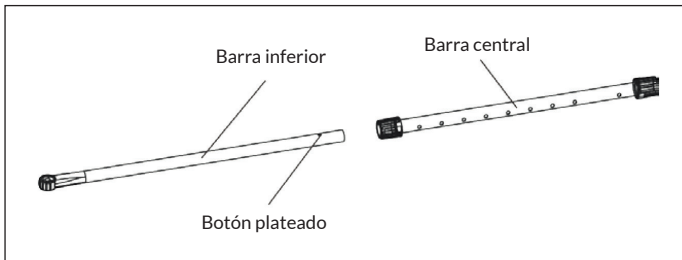
## MONTAJE

- 1 Abra el embalaje y extraiga todas las piezas. Afloje el botón de bloqueo de la barra inferior y retire los tornillos. Monte la bobina de búsqueda en la barra inferior y bloquéela con el botón de bloqueo.

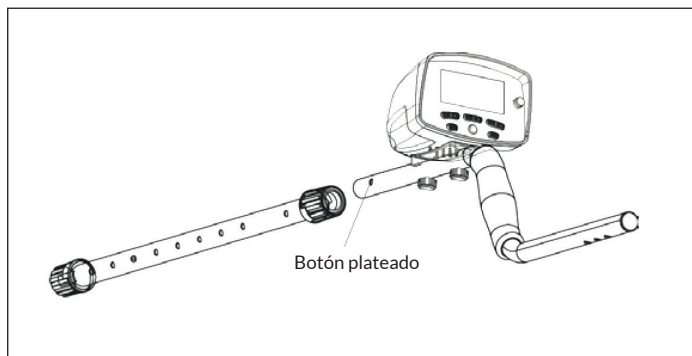
**Atención:** Asegúrese de que la junta de goma esté colocada correctamente (ver imagen).



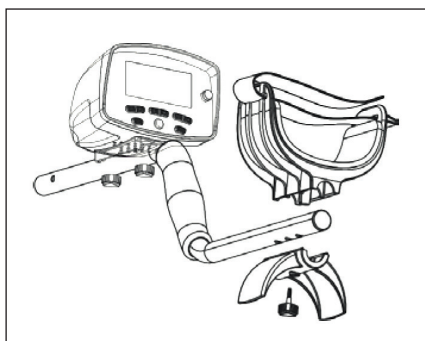
- 2 Afloje la tuerca de bloqueo en la barra central, presione el botón plateado situado en la barra inferior e inserte la barra central.



- 3 Afloje la tuerca de bloqueo en el otro extremo de la barra central, presione el botón plateado situado en la barra superior e inserte la barra central. A continuación, ajuste de nuevo la tuerca de bloqueo.

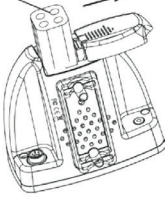
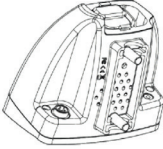
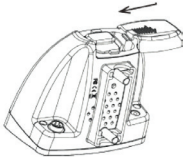


- 4 Ajuste la longitud de la barra de tal manera que pueda sujetarla cómodamente con el brazo estirado. Cuando haya encontrado la longitud deseada, ajuste de nuevo la tuerca de bloqueo. De esta manera, le será más sencillo y ameno realizar la búsqueda.
- 5 El reposabrazos tiene 3 posiciones. Fije el reposabrazos en la posición deseada mediante el tornillo de ajuste triangular, según la longitud de su brazo.



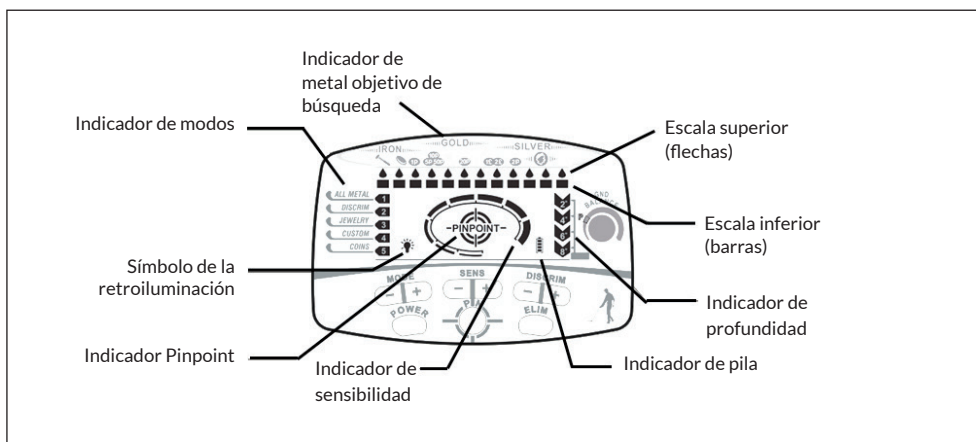
## Colocar las pilas

**Atención:** Necesita 4 pilas AA. Las pilas NO están incluidas en el envío. Las pilas deberían de tener una vida útil de aprox. 40 horas de búsqueda. Retire las pilas si no va a utilizar el detector de metales durante un periodo de tiempo prolongado para evitar que se oxidan o rezuman.

1	2	3
<p>Compartimento de pilas</p> 		
<p>Pulse el botón en el compartimento de pilas y deslice la tapa.</p>	<p>Retire el compartimento de pilas e introduzca 4 pilas AA. Asegúrese de introducir las pilas con la polaridad correcta.</p>	<p>Vuelva a colocar el compartimento de pilas y cierre la tapa.</p>

## PANEL DE CONTROL - DISPLAY

Todas las configuraciones y los resultados de búsqueda se muestran en el display LCD.

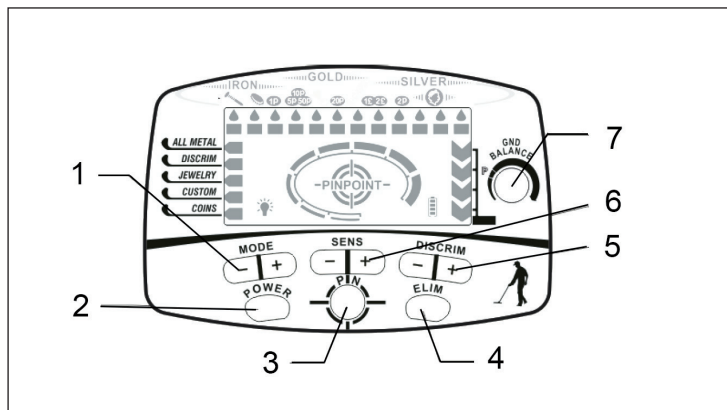


- 1 **Indicador de modos:** Muestra el modo elegido de los 5 modos existentes. Elija el modo deseado con los botones [+] y [-].
- 2 **Indicador de metal objetivo de búsqueda:** En la parte superior del display se indican los 3 metales, dependiendo del metal que busca.
- 3 **Escala superior:** Se compone de 12 flechas, que permiten identificar el objeto de búsqueda de manera más exacta y a diferenciarlo de otros. En modo ALL METAL, se iluminan las 12 flechas. Durante la elección de los modos, los metales no se iluminan. En modo Pinpoint, la escala superior indica la intensidad de la señal.
- 4 **Escala inferior:** Se compone de 12 barras luminosas, que permiten determinar mejor el lugar y la dirección.



- 5 **Indicador de profundidad:** Se compone de 4 niveles: 2" (5 cm), 4" (10 cm), 6" (15 cm) y 8+" (20 cm). Indica la profundidad de la moneda en función de su tamaño, metal y propiedades de la tierra. En modo Pinpoint, el detector de metal determina mejor el objetivo.
- 6 **Indicador de pila:** 4 barras luminosas indican el nivel restante de las pilas. Cuando las pilas se agotan, las luces se apagan.
- 7 **Indicador de sensibilidad:** Se compone de 8 niveles: Cuando se iluminan los 8 niveles, la sensibilidad está en el nivel máximo. Elija la sensibilidad con los botones + y - (no es necesario en modo Pinpoint).
- 8 **Indicador Pinpoint:** Mantenga pulsado el botón PINPOINT hasta que se ilumine el indicador PinPoint. Se activa el modo Non-Motion y se mejora la precisión de búsqueda de un objeto.
- 9 **Indicador de retroiluminación**

## PANEL DE CONTROL - BOTONES

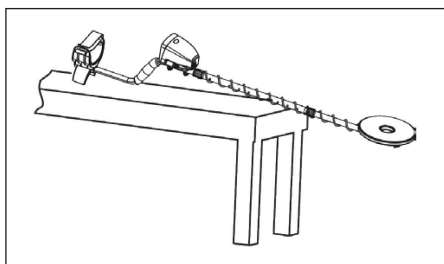


	Botón	Función
1	<b>MODE</b>	<p>Pulse el botón [+] o [-] para elegir el modo deseado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ALL METAL:</b> Muestra todo tipo de metal.</li> <li>• <b>DISCRIM:</b> Pulse el botón [+] o [-] para eliminar determinados metales.</li> <li>• <b>JEWELRY:</b> Elimina hierro y reacciona de manera más rápida a otros metales.</li> <li>• <b>CUSTOM:</b> Para eliminar distintos tipos de metal, pulse el botón [+] o [-] hasta que la flecha de la escala superior se ilumine bajo dicho metal. A continuación, pulse <b>ELIM</b> para eliminar este grupo de metales y empezar la búsqueda.</li> <li>• <b>COINS:</b> Ignora los desechos metálicos habituales. También se ignorarán las monedas que estén hechas de metales inusuales.</li> </ul>
2	<b>POWER</b>	<p>Pulse el botón una vez para encender el aparato. Pulse el botón una segunda vez para apagar el aparato.</p>

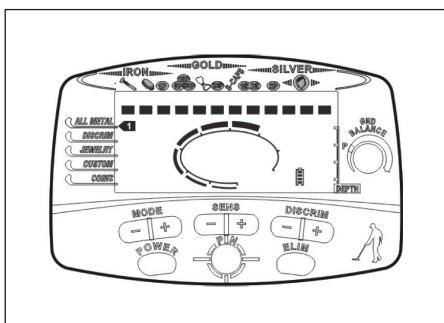
	<b>Botón</b>	<b>Función</b>
<b>3</b>	<b>PINPOINT</b>	Mantenga pulsado el botón PINPOINT para determinar la localización exacta de un objeto oculto en el suelo, detrás de una pared o dentro de otro objeto. En modo Pinpoint, la escala PINPOINT muestra la intensidad de la señal. Cuanto más cerca se halla el detector del objeto de metal, más clara será la luz del indicador y más fuerte será el tono de señal.
<b>4</b>	<b>ELIM</b>	Este botón junto con el botón DISCRIM sirve para ocultar determinados metales. Mantenga pulsado el botón ELIM durante 3 segundos. Se iluminará un indicador en el display y se confirmará la activación.
<b>5</b>	<b>DISCRIM</b>	Si desea ocultar algún tipo de metal, pulse el botón DISCRIM [+] o [-].
<b>6</b>	<b>SENS</b>	Elija uno de los 8 niveles de sensibilidad con los botones [+] y [-]. Si se iluminan todos los indicadores, entonces ha elegido el nivel máximo de sensibilidad. Si se producen distorsiones, disminuya el nivel de sensibilidad para una búsqueda mejor (no es relevante en el modo Pinpoint).
<b>7</b>	<b>GROUND BALANCE</b>	Se utiliza en modo PINPOINT. Por defecto, la posición es [P]. Se debe utilizar la función Ground Balance en suelos muy mineralizados. Mueva la bobina de búsqueda cerca del suelo y gire el regulador para eliminar al máximo el ruido de fondo.

- 1 Realice varias pruebas de metal antes de utilizar el detector en el exterior, por ejemplo, con:
  - clavos de hierro
  - monedas de 10, 20, 50 céntimos de euro (cobre)
  - monedas de 1 o 2 euros (cobre/níquel)
  - monedas de plata
  
- 2 Coloque el detector de metales en una mesa de plástico o madera. Deje colgando la bobina de búsqueda a 30 cm del borde. Si es posible, mantenga los objetos de prueba cerca del centro de la bobina de búsqueda.
 

Importante: Mantenga el detector lejos de otras fuentes de calor. Antes de la prueba, retire todos los objetos personales de metal, ya que podrían provocar interferencias.



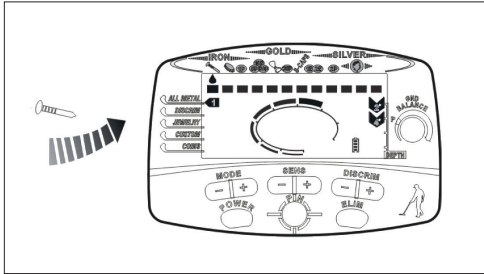
- 3 Después de pulsar el botón POWER, el detector emite dos veces un pitido y se ilumina el display. Después de encenderse, el detector activa el último modo utilizado.



#### 4 Prueba: Modo ALL METAL

Mueva cada uno de los cuatro objetos de metal a unos 10 cm de la bobina de búsqueda. El detector emitirá un sonido distinto para cada objeto.

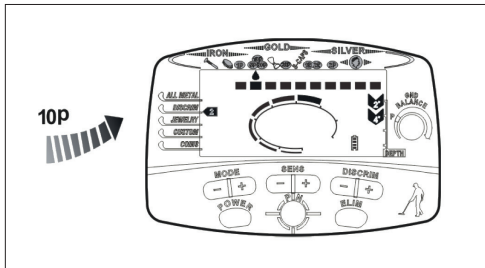
- La distancia con respecto a los objetos se visualizará como 4".
- La flecha de la escala superior indicará de qué metal se trata.



#### 5 Prueba: Modo DISCRIM

Pulse varias veces el botón MODE+ hasta que la flecha señale DISCRIM. Pulse varias veces el botón DISCRIM+ hasta que la flecha de la escala superior indique el metal que desea ocultar. Vuelva a pulsar DISCRIM+, se apaga la barra de la escala inferior indicando que en la búsqueda se ignorarán los clavos de hierro. Mueva cada uno de los cuatro objetos de metal a unos 10 cm de la bobina de búsqueda.

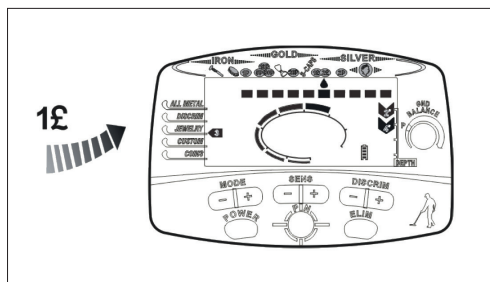
- El aparato no reaccionará en caso de los clavos de hierro.
- La reacción del detector a los otros objetos de metal es la misma que en el modo ALL METAL.
- Puede ocultar otros metales indeseados repitiendo los pasos descritos anteriormente.



## 6 Prueba: Modo JEWELRY

Pulse varias veces el botón MODE+ hasta que la flecha señale JEWELRY. La primera y segunda barra de la escala inferior se apagarán. Mueva cada uno de los cuatro objetos de metal a unos 10 cm de la bobina de búsqueda.

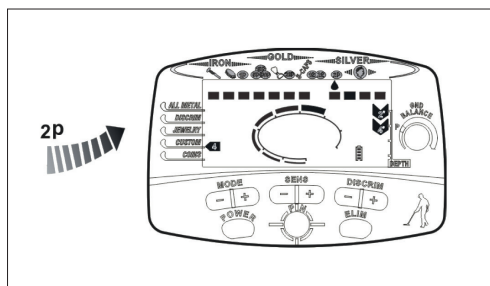
- El aparato no reaccionará en caso de los clavos de hierro.
- La reacción del detector a los otros objetos de metal es la misma que en el modo ALL METAL.



## 7 Prueba: Modo CUSTOM

Pulse varias veces el botón MODE+ hasta que la flecha señale CUSTOM. Para, por ejemplo, omitir la moneda de 50 céntimos, pulse varias veces el botón DISCRIM+ hasta que la flecha de la escala superior señale la moneda de 50 céntimos. Pulse el botón ELIM y se apagará la barra de la escala inferior. Cuando utiliza este modo, el detector guarda los ajustes y los implementa la próxima vez que vuelve a usarlo. Mueva cada uno de los cuatro objetos de metal a unos 10 cm de la bobina de búsqueda.

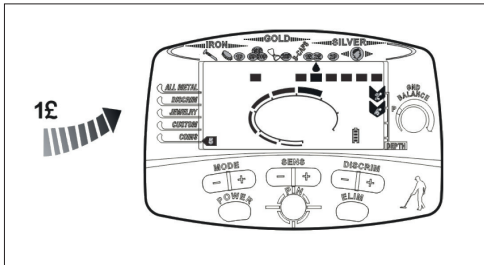
- El aparato no reaccionará en caso de la moneda de 50 céntimos.
- La reacción del detector a los otros objetos de metal es la misma que en el modo ALL METAL.
- Utilice el botón DISCRIM+ para ocultar otros metales durante la búsqueda.



## 8 Prueba: Modo COINS

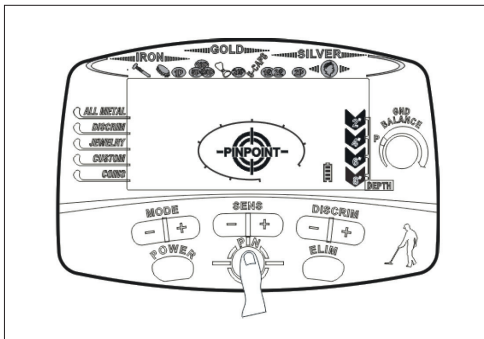
Pulse varias veces el botón MODE+ hasta que la flecha señale COINS. Las flechas debajo del clavo de hierro, tapón de botella y lengüeta de lata desaparecen, indicando que el aparato no reaccionará a los 3 metales más comunes. Mueva cada uno de los cuatro objetos de metal a unos 10 cm de la bobina de búsqueda. **Atención: El aparato no reaccionará a las monedas que estén hechas de restos metálicos.**

- El aparato no reaccionará en caso de los clavos de hierro.
- La reacción del detector a los otros objetos de metal es la misma que en el modo ALL METAL.

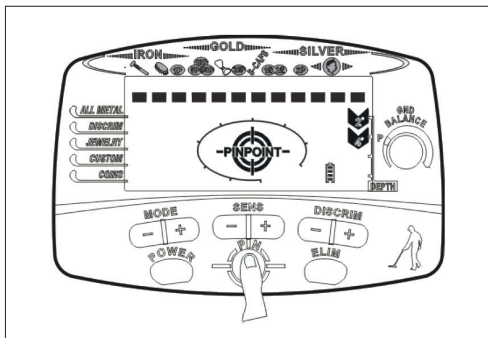


## 9 Prueba: Modo PINPOINT

- Mantenga pulsado el botón PINPOINT. Se ilumina el indicador PinPoint. El indicador de la profundidad señala [8+]. Los indicadores de las escalas superior e inferior se apagan. El detector emite un sonido grave. Si los indicadores no se apagan, suelte el botón PINPOINT y repita el procedimiento.



- Tan pronto como se apaguen las flechas de la escala superior, mueva, por ejemplo, una moneda de 20 céntimos cerca de la bobina de búsqueda. A una distancia de 8", las flechas empiezan a iluminarse y se emite un sonido. Cuanto más cerca está la moneda de la bobina de búsqueda, más fuerte es la señal.



- Sujete la moneda y suelte el botón PINPOINT. Vuelva a pulsar el botón transcurridos unos segundos. Se apaga la escala inferior, el sonido emitido es normal y se iluminan todos los indicadores de profundidad.
- Vuelva a color la moneda cerca del centro de la bobina de búsqueda, las barras cambian, el sonido se hace más fuerte y el indicador de profundidad disminuye.
- Repita la prueba con otros metales.



---

## USO EN EL EXTERIOR

---

Los detectores de metal están diseñados para usarse en el exterior. No utilice el detector de metal cerca de fuentes de alimentación y en lugares con mucho metal. La detección de campo es algo complicada, pues influyen mucho los factores como características del suelo, tamaño, forma y grado de oxidación. Cuanto más utilice el aparato, más experiencia ganará y obtendrá resultados de manera más exacta y óptima.

### (1) Encender el aparato

Después de pulsar el botón POWER, el detector emite dos veces un pitido y se ilumina el display. Después de encenderse, el detector activa el último modo utilizado.

### (2) Configurar el modo

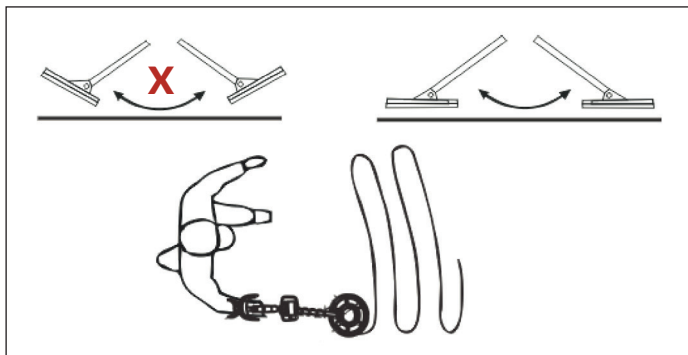
Empiece con el modo ALL METAL. Si desea buscar un metal determinado, elija uno de los modos descritos anteriormente. Dado que las propiedades del suelo son variadas, le recomendamos realizar distintas pruebas de metal y ajustar las configuraciones del detector para obtener el mejor resultado posible. El uso del modo PINPOINT también puede ayudar a aumentar la exactitud y a visualizar la contaminación del suelo.

### (3) Configurar la sensibilidad

Cuanto más baja es la sensibilidad, más exacto es el resultado; en un terreno muy mineralizado, una sensibilidad alta conduce, a veces, a resultados indeseados. Elija una sensibilidad que sea la más adecuada para el tipo de suelo en el que busca. Si trabaja cerca de otro buscador, manténgase a una distancia mínima de 10 metros de él para no interferir en sus resultados.

#### (4) Cómo mover la bobina correctamente

Al mover la bobina, intente mantener un ritmo uniforme. Los movimientos bruscos impiden que el detector sondee correctamente la tierra. Mueva la bobina en posición paralela al suelo y evite balancearla a modo de péndulo. Mueva la bobina a una velocidad lenta y constante.



#### (5) Reconocimiento de metal según la fuerza del sonido

Al sondear la tierra, a veces el sonido es más importante que la imagen en el display. Existen 4 niveles de sonido que le pueden ayudar a reconocer el tipo de metal:

- Nivel bajo: metales ferrosos como hierro, tapas, etc.
- Nivel medio bajo: monedas de níquel, etc.
- Nivel medio alto: lengüetas de latas, monedas de 1 y 2 euros.
- Nivel alto: cobre, aluminio, plata, etc.

#### (6) Pinpoint

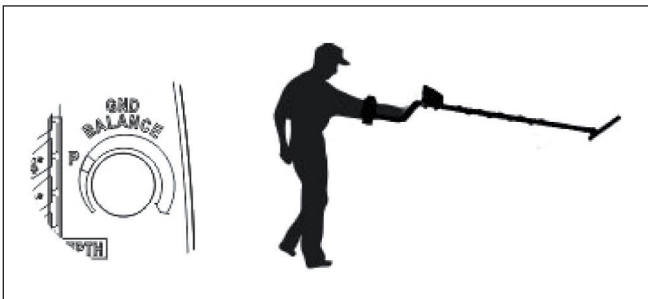
Cuando se mueve, es muy fácil encontrar un objeto metálico, pero es bastante difícil determinar la localización exacta de dicho objeto. Después de que el detector haya encontrado algo, cambie al modo PINPOINT para determinar la ubicación exacta.

- Mantenga pulsado el botón PINPOINT. Se ilumina el indicador PinPoint. El indicador de la profundidad señala [8+]. Los indicadores de las escalas superior e inferior se apagan. El detector emite un sonido grave. Si los indicadores no se apagan, suelte el botón PINPOINT y repita el procedimiento.
- Cuando se encuentre en modo PINPOINT, mueva lentamente la bobina cerca del objeto para determinar la ubicación exacta. Al determinar la posición, el sonido se hace más fuerte y el indicador de profundidad, más claro.
- Sujete el detector y suelte el botón PINPOINT. Vuelva a pulsar el botón transcurridos unos segundos. Los indicadores se apagan y se emite un sonido débil. Acerque lentamente la bobina hacia el objeto hasta que el sonido se haga más fuerte y el indicador de profundidad, más claro.
- Repita estos pasos hasta determinar exactamente la ubicación.
- Cuando se visualice una profundidad de 2-4", significa que el objeto está cerca del centro de la bobina.
- **Atención: en modo PINPOINT, el indicador de profundidad es también indicador de la intensidad de la señal.**

## (7) Configurar Ground Balance

Antes de usar el modo PINPOINT, active el modo Ground Balance pulsando el botón correspondiente. Esta función sirve para ocultar minerales en los suelos muy mineralizados.

- Encuentre un lugar del suelo que no contenga minerales. Posicione el regulador de Ground Balance en [P].
- Eleve la bobina de búsqueda a 1 metro sobre el suelo (ver imagen). Pulse el botón PINPOINT y coloque la bobina a aprox. 1,5 cm sobre el suelo.



- Si la frecuencia de la señal y la intensidad de la señal no varían, significa que Ground Balance está correctamente configurado.
- Si hubo cambios, tendrá que volver a configurar Ground Balance.
- Vuelva a elevar la bobina y gire el botón de Ground Balance unos 15 grados en el sentido de las agujas del reloj.
- Pulse de nuevo el botón PINPOINT y coloque la bobina a aprox.1,5 cm sobre el suelo.
- Si vuelve a haber cambios, repita este procedimiento hasta configurar Ground Balance. Al bajar la bobina, no se tienen que producir grandes cambios.
- Configure Ground Balance lentamente para no ajustar bruscamente la sensibilidad, sino bajarla.
- Atención: En suelos muy mineralizados o magnéticos, es posible que sea más difícil configurar correctamente Ground Balance.

### **(8) Intensidad y ubicación**

- Los 5 modos de funcionamiento, que se eligen con el botón MODE, son modos que permiten libre movimiento. Muestran el tipo, la profundidad y el lugar donde se encuentra el metal.
- Cuando se detecta la ubicación y el tipo de metal del objeto, se emite una señal repetitiva. Si no es el caso, es posible que sea un objeto falso, un objeto muy oxidado o restos metálicos.
- Tan pronto como se detecte un objeto, la flecha de la escala superior señala el tipo de metal. Los resultados en un suelo neutro son los mismos que en un suelo muy mineralizado.
- Los objetos de oro pequeños y finos se visualizan como las monedas de 10 céntimos, mientras que los objetos dorados grandes, como lengüetas de lata o monedas de 50 céntimos. El tamaño se indica cuando el tamaño del objeto es igual o superior al de una moneda de 10 céntimos.

- La plata se visualiza en la parte derecha y cuanto más grande sea el objeto, más a la derecha estará el indicador.
- La indicación de la profundidad de los objetos de tamaño de una moneda es muy precisa, mientras que la de los objetos más grandes y de forma irregular varía en lectura. En este caso, es mejor volver a sondear varias veces el terreno para obtener un resultado óptimo. Si la indicación de la profundidad sigue variando, es posible que haya más de un objeto.
- Como se ha mencionado anteriormente, el detector muestra, en territorios desconocidos, diferentes resultados según el tipo de suelo y la composición de los objetos buscados. En diferentes circunstancias, hay que ocultar determinados tipos de metal para no omitir el metal deseado.

### (9) Uso del modo Non-Motion

Este modo es el más rápido para detectar un objeto. En suelos ricos en minerales o en una ubicación estrecha, el modo PINPOINT puede ser la mejor opción para detectar un objeto. Elija el modo PINPOINT y mueva lentamente la bobina.

## DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa y solución
El aparato no se enciende, no emite ninguna señal de inicio o el display no muestra nada.	Asegúrese de que las pilas están colocadas correctamente.
	Compruebe que la tapa del compartimento de las pilas esté bien cerrada.
	Cambie las pilas.
El display muestra algo, pero no reacciona.	El autodiagnóstico no ha funcionado. Apague y vuelva a encender el detector.
La señal acústica es irregular y el indicador de objeto varía.	No utilice el aparato en estancias interiores, existen demasiadas interferencias.
	Mantenga el aparato lejos de conductos eléctricos y cables o reduzca la sensibilidad.

Problema	Posible causa y solución
Señal inestable o el indicador de objeto varía.	Mueva el aparato en distintos ángulos.
	Si el objeto se encuentra muy enterrado, puede intentar aumentar la sensibilidad o cambiar el patrón de búsqueda.
	Es posible que en ese lugar se encuentre más de 1 objeto. Vuelva a ajustar la sensibilidad o elimine tipos de metal.
	Objetos muy oxidados o suelo magnético. Disminuya la sensibilidad.
El aparato emite un sonido cuando la bobina en modo PINPOINT se acerca al suelo.	Suelo altamente magnético. Disminuya la sensibilidad apretando el botón PINPOINT.
	Se trata de un objeto de metal enterrado grande.
El aparato emite un sonido cuando la bobina se aleja del suelo.	La sensibilidad de Ground Balance es muy alta. Gire el regulador en sentido contrario a las agujas del reloj.

## RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le code QR pour avoir accès au dernier manuel de l'utilisateur et à d'autres informations sur le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	64
Aperçu de l'appareil	64
Assemblage	65
Affichages du panneau de commande	68
Touches du panneau de commande	70
Mise en marche et test	72
Utilisation à l'extérieur	77
Identification et résolution des problèmes	81
Conseils pour le recyclage	82

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10032724
Alimentation	4 piles AA (non fournies)
Bobine de recherche	8,5 pouces (~21,5 cm), étanche

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
Allemagne.

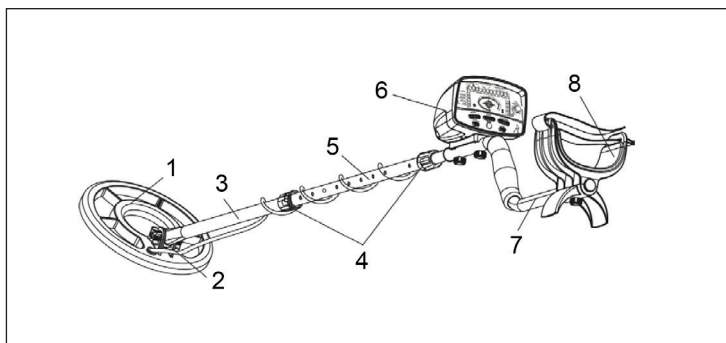
**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)  
2011/65/UE (RoHS)

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne portez pas d'écouteurs dans les zones très fréquentées.
- Obtenez toujours le permis avant d'effectuer des recherches.
- Tenez-vous à l'écart des conduites souterraines, des câbles et de la tuyauterie, en particulier ceux qui transportent des gaz et des liquides inflammables.
- Les recherches dans les zones militaires ne sont pas autorisées et représentent un grand danger.
- Lorsque vous déterrez un objet, veillez à ne pas détruire la végétation ou l'environnement. Rebouchez tous les trous creusés.

## APERÇU DE L'APPAREIL



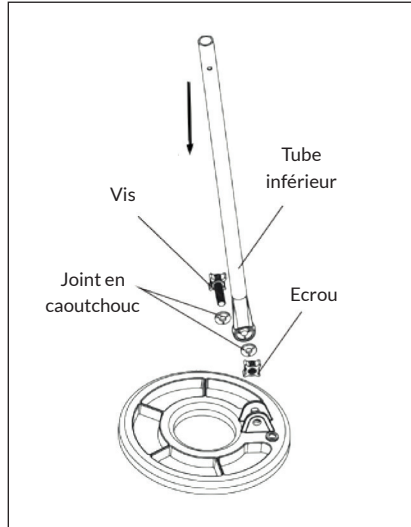
1	Bobine de recherche	5	Tube central
2	Bouton de verrouillage	6	Console de commande
3	Tube inférieur	7	Tube supérieur
4	Ecrou de blocage	8	Accoudoirs



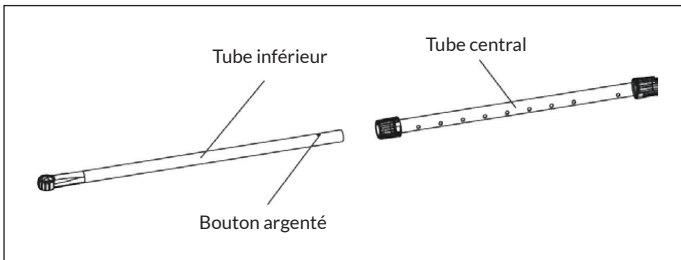
## ASSEMBLAGE

- 1 Ouvrez l'emballage et sortez les pièces. Desserrez le bouton de blocage au bas de l'arbre et retirez la vis. Fixez la bobine de recherche sur le tube inférieur et verrouillez-la.

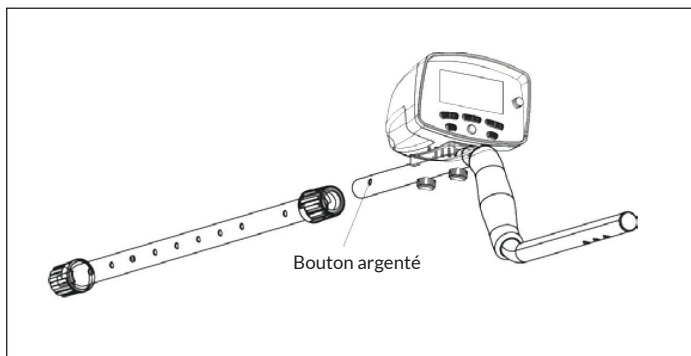
**Remarque :** le joint en caoutchouc doit être monté correctement



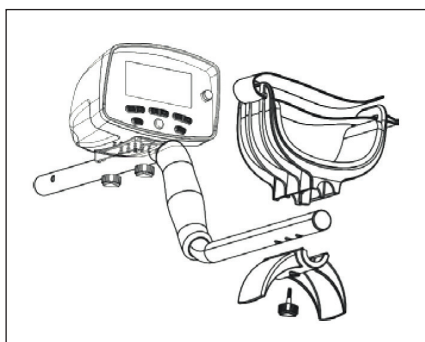
- 2 Desserrez l'écrou de blocage sur le tube central, appuyez ensuite sur le bouton argenté sur le tube inférieur et insérez-le dans le tube central.



- 3 Desserrez l'écrou de blocage au bout du tube central, appuyez ensuite sur le bouton argenté sur le tube supérieur et insérez-le dans le tube central. Resserez ensuite l'écrou de blocage.

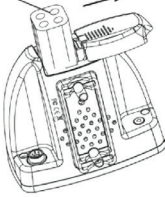
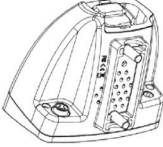
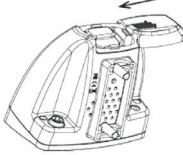


- 4 Réglez la longueur totale du détecteur pour garder vos bras droits pendant les recherches. Une fois la longueur désirée déterminée, serrez les écrous de blocage. La détection en sera plus facile et plus confortable.
- 5 L'accoudoir a trois positions. Utilisez la vis de fixation triangulaire pour fixer l'accoudoir dans la bonne position, en fonction de la longueur de vos bras.



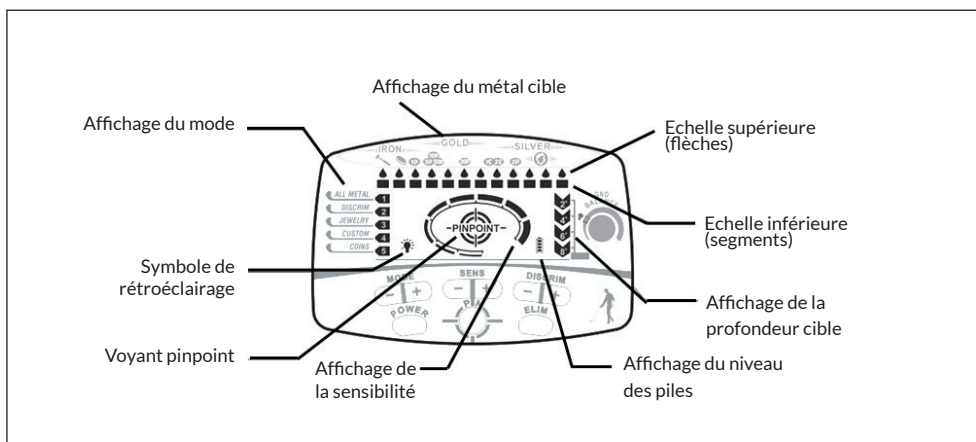
## Installation des piles

**Remarque :** Il vous faut 4 piles AA. Les piles ne sont pas incluses. Les piles doivent fournir environ 40 heures de temps de recherche. Si vous n'utilisez pas le détecteur pendant une période prolongée, veuillez retirer les piles afin qu'elles ne fuient pas ou ne rouillent pas.

1	2	3
<p>Compartiment des piles</p> 		
<p>Appuyez sur le bouton du compartiment des piles et faites-le glisser.</p>	<p>Retirez le compartiment des piles et insérez 4 piles AA. Assurez-vous d'insérer les piles dans le bon sens.</p>	<p>Alignez le couvercle avec le compartiment des piles et refermez-le.</p>

## AFFICHAGES DU PANNEAU DE COMMANDE

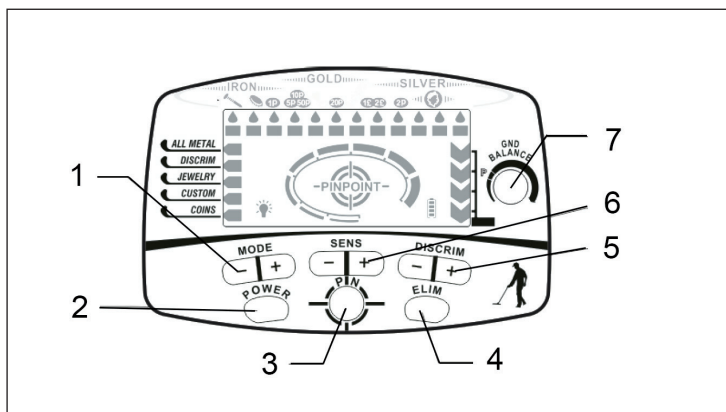
Tous les paramètres et résultats de recherche sont clairement affichés sur l'écran LCD.



- 1 **Affichage du mode** : Affiche le mode de fonctionnement sélectionné parmi les 5 modes existants. Sélectionnez d'autres modes en appuyant sur le bouton [+] ou [-].
- 2 **Affichage du métal cible** : En haut de l'écran, les trois métaux sont affichés, en fonction du métal que vous recherchez.
- 3 **Echelle supérieure** : Composé de 12 flèches qui permettent d'identifier et de distinguer la cible aussi précisément que possible. En mode ALL METAL, les 12 voyants s'allument tous. Lors de la sélection des modes, les métaux non retenus ne s'allument pas. En mode Pinpoint, l'échelle supérieure indique la force du signal.
- 4 **Echelle inférieure** : Composée de 12 segments lumineux, à travers lesquels la position et la direction peuvent être encore mieux déterminées.

- 5 **Affichage de la profondeur cible** : comprend 4 réglages: 2 „(5 cm), 4“ (10 cm), 6 „(15 cm) et 8+“ (20 cm), indiquant la profondeur approximative de la pièce en fonction de la taille, du métal et du sol. En mode Pinpoint, le détecteur peut déterminer plus précisément la cible.
- 6 **Affichage du niveau des piles** : 4 segments lumineux indiquent une forte performance; à faible puissance, les voyants s'éteignent.
- 7 **Affichage du niveau de sensibilité** : Se compose de 8 voyants. Lorsque tous les 8 sont allumés, la sensibilité est la plus élevée. Sélectionnez la sensibilité en appuyant sur + ou - (non requis en mode Pinpoint).
- 8 **Voyant Pinpoint** : maintenez le bouton PINPOINT jusqu'à ce que le voyant PinPoint s'allume. Cela active le mode non-motion et améliore la précision de la localisation d'un objet.
- 9 **Affichage du rétroéclairage**

## TOUCHES DU PANNEAU DE COMMANDE

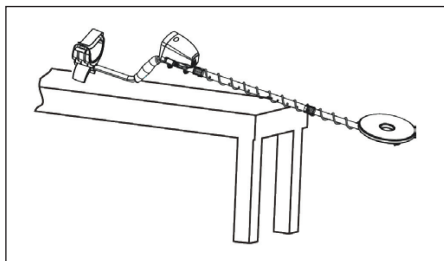


	Touche	Fonction
1	<b>MODE</b>	<p>Appuyez sur le bouton [+] ou [-] pour sélectionner le mode désiré :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ALL METAL</b> : tous les types de métaux seront affichés.</li> <li>• <b>DISCRIM</b> : appuyez sur le bouton [+] ou [-] pour supprimer certains métaux.</li> <li>• <b>JEWELRY</b> : supprime le fer et réagit plus vite aux autres métaux.</li> <li>• <b>CUSTOM</b> : pour supprimer des métaux précis, appuyez sur les touches [+] ou [-] jusqu'à ce que la flèche de l'échelle supérieure s'allume pour ce type de métal. Appuyez alors sur le bouton ELIM pour effacer ce type de métal ou le rétablir.</li> <li>• <b>COINS</b> : Ignore les métaux courants des déchets. Les pièces en métaux comparables seront toutefois ignorées également.</li> </ul>
2	<b>POWER</b>	<p>Appuyez une fois pour allumer l'appareil. Appuyez à nouveau pour éteindre l'appareil.</p>

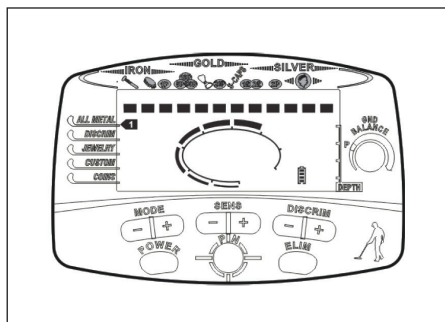
	<b>Touche</b>	<b>Fonction</b>
<b>3</b>	<b>PINPOINT</b>	Maintenez le bouton PINPOINT pour déterminer l'emplacement exact d'une cible cachée dans le sol, derrière un mur ou dans un autre objet. Lors de la localisation, l'échelle PINPOINT indique la force du signal. Plus le détecteur est proche de l'objet métallique, plus le voyant s'allume et plus le signal sonore est puissant.
<b>4</b>	<b>ELIM</b>	Cette touche peut être utilisée avec le bouton DISCRIM pour éliminer certains métaux. Appuyez et maintenez le bouton ELIM pendant trois secondes. Un voyant s'allume sur l'écran et confirme l'activation.
<b>5</b>	<b>DISCRIM</b>	Retirer les types de métaux en appuyant sur DISCRIM [+] ou [-].
<b>6</b>	<b>SENS</b>	Choisissez entre 8 niveaux de sensibilité différents en appuyant sur le bouton [+] ou [-]. Si tous les voyants sont allumés, la sensibilité est la plus élevée. Si vous rencontrez des interférences, la réduction de la sensibilité fournira une meilleure détection (non pertinente pour le mode de localisation).
<b>7</b>	<b>GROUND BALANCE</b>	Utilisé en mode PINPOINT. Par défaut, la position [P] est définie. Pour les sols fortement minéralisés, utilisez Ground Balance (équilibrage du sol). Déplacez la bobine du détecteur près du sol et tournez le bouton jusqu'à ce que vous éliminiez le plus de bruit de fond possible.

## MISE EN MARCHÉ ET TEST

- 1 Testez l'appareil avec un échantillon métallique avant de faire des recherches à l'extérieur, par ex. avec :
  - Un clou de fer
  - Des pièces de monnaie de 10/20/50 centimes d'euro (en cuivre)
  - Des pièces de 1 ou 2 euros (cuivre/nickel)
  - Des pièces d'argent
- 2 Placez délicatement le détecteur sur une table en bois ou en plastique, la bobine de détection dépassant d'au moins 30 cm du bord. Maintenez les objets de test aussi centrés que possible sur la bobine de recherche.  
**Important : Gardez le détecteur à l'écart des autres sources de courant. Veuillez retirer tous les objets métalliques personnels avant le test car ils pourraient interférer avec la détection.**



- 3 Lorsque vous appuyez sur le bouton POWER, le détecteur émet deux bips et l'écran s'allume. Dès que le détecteur est prêt, il reprend le dernier mode utilisé avant son précédent arrêt.

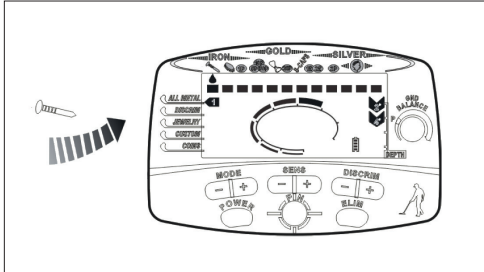




#### 4 Test : mode ALL METAL

Effectuez chacun des quatre tests de recherche de métaux 10 cm au-dessus de la bobine de recherche. Le détecteur émet un son différent pour chaque recherche.

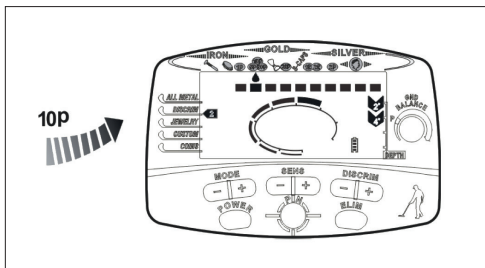
- La distance de l'échantillon affichée est de 4".
- La flèche de l'échelle supérieure indique de quel métal il s'agit.



#### 5 Test: mode DISCRIM

Appuyez sur le bouton MODE + jusqu'à ce que la flèche pointe sur DISCRIM. Appuyez sur le bouton DISCRIM + jusqu'à ce que la flèche de l'échelle supérieure s'allume sous le métal que vous voulez exclure. Appuyez de nouveau sur le bouton DISCRIM + et le segment sur l'échelle inférieure s'éteint, ignorant désormais le clou en fer pendant la recherche. Placez chacun des quatre objets métalliques 10 cm au-dessus de la bobine.

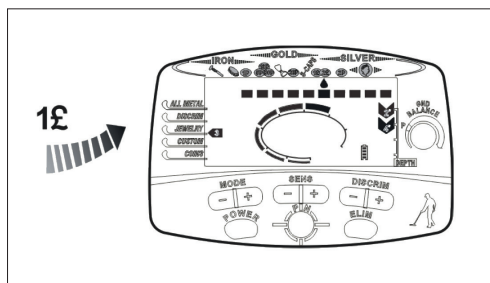
- Le détecteur ne réagit pas au clou de fer.
- La réaction du détecteur au-dessus des trois autres objets métalliques est la même qu'en mode ALL METAL.
- Si vous répétez les étapes ci-dessus, vous pouvez exclure d'autres métaux indésirables.



## 6 Test : mode JEWELRY

Appuyez sur le bouton MODE + jusqu'à ce que la flèche pointe sur JEWELRY. Les premier et deuxième segments de l'échelle inférieure s'éteignent. Placez chacun des quatre objets métalliques 10 cm au-dessus de la bobine.

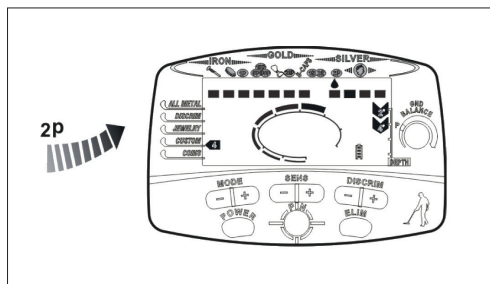
- Le détecteur ne réagit pas au clou en fer.
- La réaction du détecteur aux trois autres objets métalliques est la même qu'en mode ALL METAL.



## 7 Test : mode CUSTOM

Appuyez sur le bouton MODE + jusqu'à ce que la flèche pointe sur CUSTOM. Pour exclure par exemple la pièce de 1 livre, appuyez sur le bouton DISCRIM + jusqu'à ce que la flèche de l'échelle supérieure pointe vers la pièce de 1 livre. Appuyez sur le bouton ELIM, le segment de l'échelle inférieure s'éteint. Si vous utilisez ce mode, le détecteur mémorise le réglage et le rappellera au prochain démarrage. Placez chacun des quatre objets métalliques 10 cm au-dessus de la bobine.

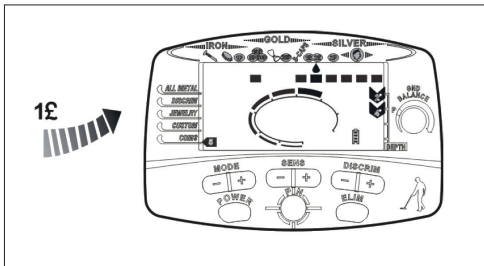
- Le détecteur ne réagit pas à la pièce de 1 livre.
- La réaction du détecteur aux trois autres objets métalliques est la même qu'en mode ALL METAL.
- En utilisant le bouton DISCRIM + vous pouvez exclure plusieurs métaux de la recherche.



## 8 Test : mode COINS

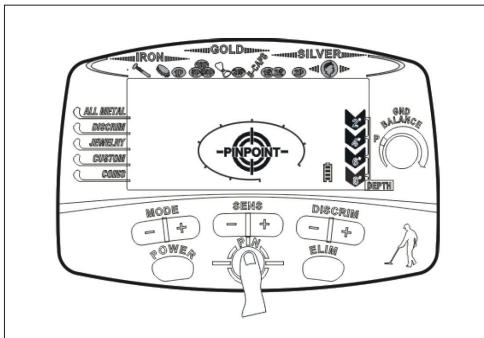
Appuyez sur le bouton MODE + jusqu'à ce que la flèche pointe sur COINS. Les segments sous les clous de fer, les bouchons de bouteilles et les languettes de canette disparaissent, éliminant ainsi les trois métaux les plus courants contenus dans les déchets. Placez chacun des quatre objets métalliques 10 cm au-dessus de la bobine. **Remarque : les pièces contenant l'un des trois métaux considérés comme des déchets sont également éliminées.**

- Le détecteur ne réagit pas au clou en fer.
- La réaction du détecteur aux trois autres objets métalliques est la même qu'en mode ALL METAL.

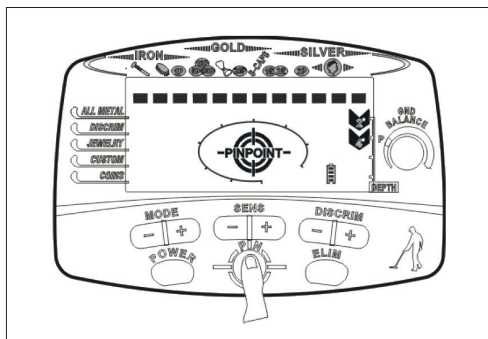


## 9 Test : mode PINPOINT

- Maintenez le bouton PINPOINT, le témoin PINPOINT s'allume. L'indicateur de profondeur de pièce indique [8+]. Les affichages de l'échelle supérieure et inférieure disparaissent tous. Le détecteur émet une tonalité profonde. Si les affichages ne s'éteignent pas, relâchez le bouton PINPOINT et réessayez.



- Lorsque les indicateurs de l'échelle supérieure sont éteints, amenez par ex une pièce de 2 pence vers la bobine de recherche. À partir d'une distance de 8" les segments commencent à briller et un signal retentit. Plus la pièce est proche de la bobine de recherche, plus le son devient fort.



- Tenez bien la pièce et relâchez le bouton PINPOINT. Appuyez à nouveau sur le bouton au bout de quelques secondes. L'échelle inférieure disparaît, le son revient à la normale et l'affichage de la profondeur revient à l'échelle entière.
- Rapprochez à nouveau la pièce vers le milieu de la bobine et les segments tournent, le son est plus fort et l'affichage de la profondeur plus faible.
- Répétez l'essai avec d'autres métaux.

---

## UTILISATION A L'EXTÉRIEUR

---

Les détecteurs de métaux sont principalement destinés à une utilisation en extérieur. N'utilisez pas le détecteur à proximité de sources de courant et de lieux comportant beaucoup de métal. La détection sur le terrain peut également être compliquée en raison des conditions du sol, de la taille, de la forme et de l'oxydation des métaux. Plus vous pratiquez, plus vous serez expérimenté, et obtiendrez ainsi des résultats meilleurs et plus précis.

### (1) Allumer l'appareil

Lorsque vous appuyez sur le bouton POWER, le détecteur émet deux bips et toutes les icônes d'écran s'allument brièvement. Une fois le détecteur prêt, il détecte le mode dans lequel il se trouvait avant sa dernière extinction.

### (2) Réglage du mode d'utilisation

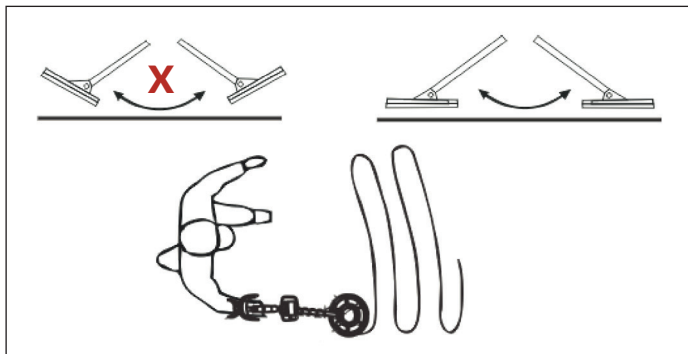
Commencez avec le mode ALL METAL. Si vous recherchez un métal particulier, réglez le détecteur sur l'un des modes précédemment décrits. Comme les conditions du sol varient, il est parfois judicieux de prélever des échantillons de certains métaux, de les enterrer, puis d'ajuster les réglages du détecteur pour obtenir les résultats les plus précis possibles. L'utilisation du mode PINPOINT peut également aider à augmenter la précision et à afficher la contamination du sol.

### (3) Réglage de la sensibilité

Plus la sensibilité est faible, plus les résultats sont précis ; cependant, lorsqu'un sol contient beaucoup de minéraux, cela conduit également à des résultats indésirables. Réglez la sensibilité pour obtenir les meilleurs résultats pour ce type de sol. Lorsque vous travaillez à proximité d'un autre chercheur, restez à au moins 10 mètres de distance afin de ne pas perturber les résultats de l'autre personne.

#### (4) Le bon schéma de déplacement

Essayez de maintenir un rythme de balancier régulier. Des mouvements saccadés peuvent empêcher le détecteur de sonder le sol assez rapidement. Tenez la bobine de recherche parallèle au sol, sans former d'angle. Déplacez-vous dans un mouvement constant et lent.



#### (5) Reconnaissance des métaux grâce à la hauteur du son

Lors de la détection, le son est parfois plus utile que de regarder l'écran. Quatre hauteurs de son peuvent vous aider à reconnaître quel type de métal a été découvert :

- son grave : métaux ferreux tels que le fer, les couvercles, etc.
- son moyen bas : languettes, pièces de nickel de 10 pence, etc.
- son moyen aigu : rabats de boîte, pièces de 1 et 2 livres
- son aigu : cuivre, aluminium, argent, etc.

#### (6) Pinpoint

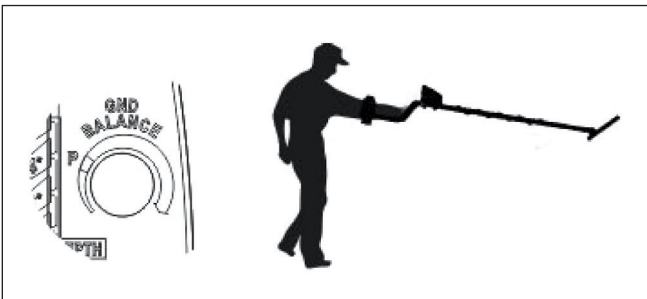
En mode mouvement, il est possible de localiser un objet métallique, mais l'emplacement exact est difficile à trouver. Lorsque le détecteur a trouvé quelque chose, passez en mode PINPOINT pour obtenir l'emplacement exact.

- Maintenez le bouton PINPOINT, le témoin PINPOINT s'allume. L'indicateur de profondeur de pièce indique [8+]. Les voyants de l'échelle supérieure et inférieure s'éteignent tous. Le détecteur émet un son grave. Si les voyants ne s'éteignent pas, relâchez le bouton PINPOINT et réessayez.
- Une fois en mode PINPOINT, déplacez lentement la bobine de recherche près de l'objet jusqu'à ce que la puissance du signal indique la position exacte. Une fois la position déterminée, le son devient plus fort et l'indicateur de profondeur cible s'éclaire.
- Tenez fermement le détecteur dans cette position et relâchez le bouton PINPOINT. Appuyez à nouveau sur le bouton après quelques secondes. L'indicateur s'éteint et le détecteur émet un seul son grave. Déplacez lentement la bobine de recherche autour de la cible, jusqu'à ce que le son soit plus fort et que le voyant de profondeur soit plus lumineux.
- Répétez ce processus plusieurs fois jusqu'à ce que la position exacte et la profondeur soient connues.
- Lorsqu'une profondeur de 2-4" s'affiche, l'objet est proche du centre de la bobine de recherche.
- Remarque : En mode PINPOINT, l'indicateur de profondeur est également indicateur de puissance du signal.

## (7) Réglage de Ground Balance

Avant d'utiliser le mode PINPOINT, utilisez le bouton Ground Balance pour régler le détecteur. Cela aide à éliminer les minéraux dans les sols qui en contiennent beaucoup.

- Trouver une zone de sol sans métal. Réglez le paramètre Ground Balance sur [P].
- Soulevez la bobine de recherche à plus d'un mètre au-dessus du sol (voir photo). Appuyez sur le bouton PINPOINT et amenez la bobine à environ 1,5 cm au-dessus du sol.



- Si la fréquence du signal et la puissance du signal ne changent pas de manière évidente, alors la Ground Balance est déjà réglée.
- S'il y a un changement évident quand vous approchez du sol, vous devez ajuster Ground Balance.
- Soulevez à nouveau la bobine de recherche et tournez le bouton Ground Balance de 15 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Appuyez à nouveau sur le bouton PINPOINT et amenez la bobine à environ 1,5 cm du sol.
- S'il y a un changement évident à nouveau, répétez le processus jusqu'à ce que Ground Balance soit réglée et qu'il n'y ait pas de changement majeur lors de l'abaissement.
- Ajustez lentement Ground Balance pour ne pas régler trop fort la sensibilité et réduire ainsi la précision de la localisation.
- Remarque : Dans les sols fortement minéralisés ou magnétiques, il peut être difficile d'obtenir le bon réglage de Ground Balance.

### **(8) Profondeur et lieu cible**

- Les cinq modes sélectionnés avec le bouton MODE sont tous des modes de mouvement. Ils indiquent un type de métal brut, la profondeur et l'emplacement.
- Lorsque la position et le type de métal de l'objet sont détectés, un bip sonore répété retentit. Si ce n'est pas le cas, il peut s'agir d'une mauvaise cible, d'un déchet métallique ou d'un objet fortement oxydé.
- Une fois qu'un objet métallique est détecté, la flèche du haut indique le type de métal. Les résultats sont plus précis sur un sol neutre que sur un sol fortement minéralisé.
- Les objets en or plus petits et plus fins donnent un résultat comparable à la pièce de 10 pence, tandis que les pièces en or plus grandes indiquent la languette de canette ou la pièce de 1 livre. Le plus grand n'est affiché que si l'objet est au moins aussi gros qu'une pièce de 2 pence.



- L'argent est affiché sur la droite, et plus l'objet est grand, plus il apparaît à droite.
- L'indicateur de profondeur pour les objets de la taille d'une pièce est très précis mais la lecture des objets de forme irrégulière peut varier. Dans ce cas, traverser plusieurs fois la même zone peut conduire à de meilleurs résultats. Si l'affichage de la profondeur varie encore, il se peut que plusieurs objets aient été détectés.
- Comme déjà mentionné, dans les zones inconnues le détecteur montre des résultats différents en fonction du type de sol et de la composition des objets trouvés. Il se peut que vous deviez éliminer certains types de métaux pour ne pas manquer les métaux recherchés.

## (9) Utilisation du mode Non-Motion

C'est le type de détection le plus réactif. Dans les sols fortement minéralisés ou dans des espaces confinés, le mode PINPOINT peut être le meilleur choix pour la détection d'objets. Déplacez lentement la bobine de recherche en mode PINPOINT.

---

## IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

---

Problème	Cause possible et solution
L'appareil ne démarre pas, aucun signal de démarrage ne retentit ou l'affichage reste éteint.	Assurez-vous que les piles sont correctement installées.
	Vérifiez que le couvercle du compartiment des piles est correctement installé.
	Remplacez les piles.
L'écran affiche bien quelque chose, mais ne répond pas.	L'autodiagnostic n'a pas fonctionné. Éteignez l'appareil, puis redémarrez-le.
Le son est irrégulier et l'affichage de la destination fluctue.	Ne pas utiliser l'appareil à l'intérieur, il y a trop d'interférences.
	Tenez l'appareil à distance des lignes électriques, des câbles et des clôtures électriques ou réduisez la sensibilité.

Problème	Cause possible et solution
Le signal est instable ou l'affichage de la destination fluctue.	Essayez de faire un mouvement de balancier avec différents angles.
	Pour les objets profondément enfouis, essayez d'augmenter la sensibilité ou de changer le motif de recherche.
	Peut-être que plus d'un objet a été découvert. Réinitialisez la sensibilité ou éliminez certains types de métaux.
	L'objet est fortement oxydé ou le sol est magnétisé. Réduisez la sensibilité.
L'appareil émet un son lorsque la bobine s'approche du sol en mode PINPOINT.	Sous-sol très magnétique. Diminuez la sensibilité en appuyant sur le bouton PINPOINT.
	Il s'agit d'un gros objet métallique enterré.
L'appareil émet un son lorsque la bobine s'éloigne du sol.	L'équilibre du sol est réglé trop sensible. Tournez le bouton dans le sens antihoraire.

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansione del codice QR per accedere al manuale utente più recente e ad altre informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	84
Descrizione del dispositivo	84
Montaggio	85
Indicazioni del pannello di controllo	88
Tasti del pannello di controllo	90
Messa in funzione e test	92
Utilizzo all'aperto	97
Ricerca e correzione degli errori	101
Smaltimento	102

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10032724
Alimentazione	4 batterie AA (non incluse nel volume di consegna)
Bobina di esplorazione	8,5 pollici (~21,5 cm), impermeabile

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,  
Germania.



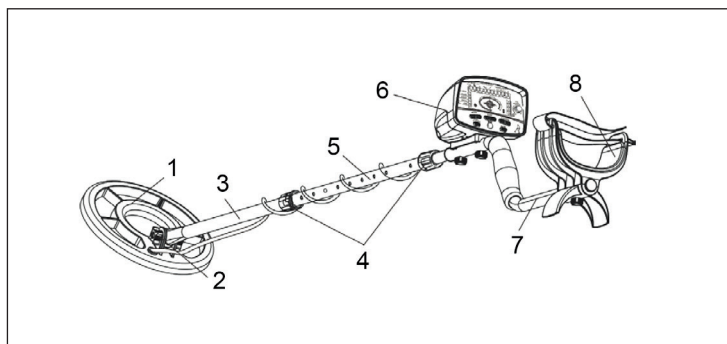
**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
2011/65/UE (RoHS)

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non indossare le cuffie in ambienti molto frequentati.
- Prima di esplorare, procurarsi sempre il relativo permesso.
- Tenersi distanti da condotti sotterranei, cavi e tubature, in particolare se trasportano gas o liquidi.
- L'esplorazione in settori militari è proibito e rappresenta un grande pericolo.
- Fare attenzione a non rovinare vegetazione e ambiente circostante quando si dissotterrano oggetti. Riempire nuovamente tutti i buchi che vengono scavati.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

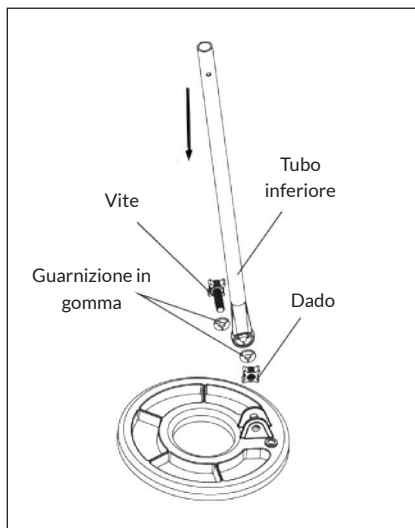


1	Bobina di esplorazione	5	Tubo centrale
2	Tasto di bloccaggio	6	Console di controllo
3	Tubo inferiore	7	Tubo superiore
4	Dado di arresto	8	Supporto per il braccio

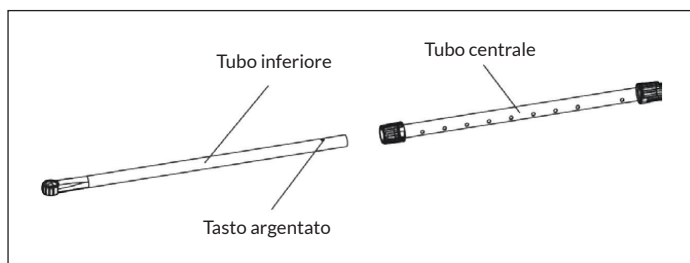
## MONTAGGIO

- 1 Aprire l'imballaggio e togliere i componenti. Allentare il tasto di bloccaggio sull'asta inferiore e togliere la vite. Fissare la bobina di esplorazione al tubo inferiore e bloccarla.

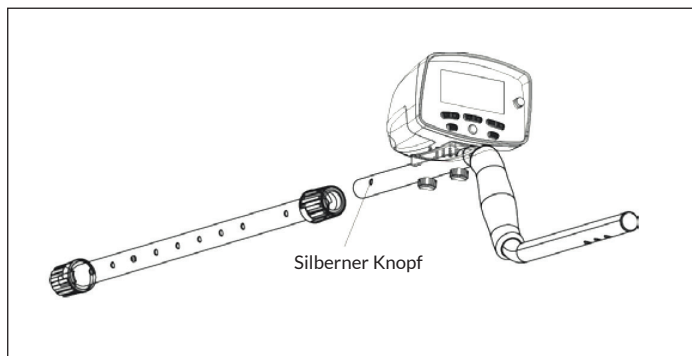
**Avvertenza:** la guarnizione in gomma deve essere montata correttamente (v. immagine)



- 2 Allentare il dado di arresto sul tubo centrale, premere il tasto argenteo sul tubo inferiore e inserire il tubo centrale.

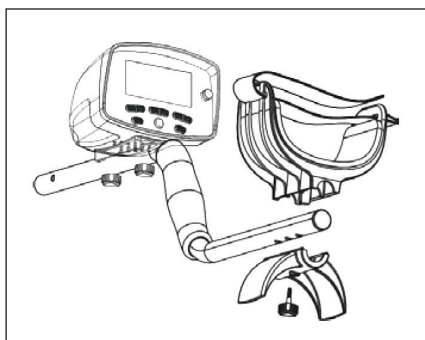


- 3 Allentare il dado di arresto all'estremità del tubo centrale, premere il tasto argentato sul tubo superiore e inserire il tubo centrale. Stringere nuovamente il dado di arresto.



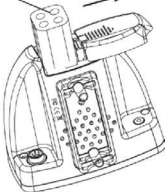
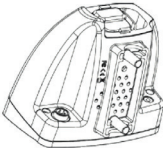
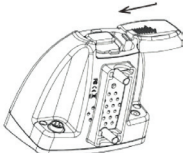
#### Tasto argentato

- 4 Regolare l'intera lunghezza del metal detector in modo da avere le braccia diritte durante l'esplorazione. Non appena è stata definita la lunghezza desiderata, stringere il dado di arresto. In questo modo la rilevazione sarà più facile e comoda.
- 5 Il supporto per il braccio ha tre posizioni. Fissare il supporto per il braccio con la vite di fissaggio triangolare nella posizione adatta, in relazione alla lunghezza del braccio.



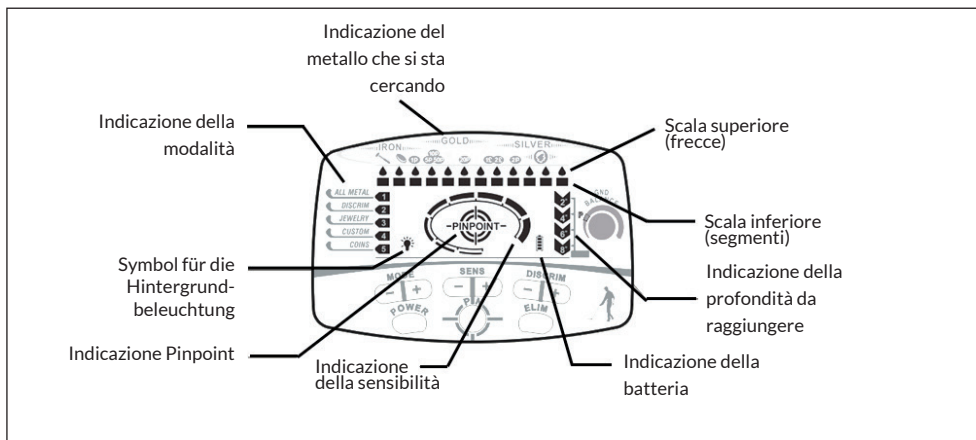
## Come inserire le batterie

**Avvertenza:** sono necessarie 4 batterie AA. Le batterie NON sono incluse nel volume di consegna. Le batterie offrono circa 40 ore di esplorazione. Se il metal detector non viene utilizzato per tempi prolungati, togliere le batterie, in modo che non vi siano perdite e che non arrugginiscono.

1	2	3
<p>Vano delle batterie</p> 		
<p>Premere il tasto sul vano delle batterie e aprirlo facendolo scorrere.</p>	<p>Togliere il vano delle batterie e inserire 4 batterie AA. Assicurarsi di inserirle nel verso giusto.</p>	<p>Orientare il coperchio sul vano delle batterie e richiuderlo.</p>

## INDICAZIONI DEL PANNELLO DI CONTROLLO

Tutte le impostazioni e i risultati della ricerca sono visualizzati in modo chiaro sullo schermo LCD.

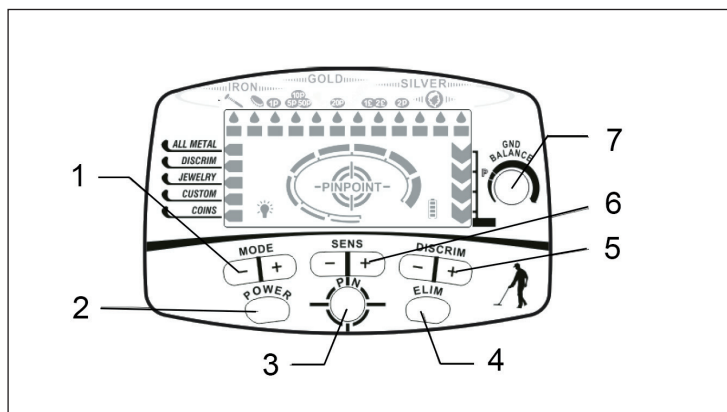


- 1 **Indicazione della modalità:** indica il tipo di funzionamento selezionato tra i 5 disponibili. Selezionare le diverse modalità con i tasti (+) o (-).
- 2 **Indicazione del metallo che si sta cercando:** sul bordo superiore dello schermo sono mostrati tre metalli, a seconda di quale metallo si sta cercando.
- 3 **Scala superiore:** composta da 12 frecce, che permettono di individuare con la massima precisione possibile e di differenziare l'oggetto che si sta cercando. In modalità ALL METAL tutte e 12 le frecce si illuminano. Selezionando la modalità, le frecce dei metalli esclusi non si illuminano. In modalità Pinpoint la scala superiore mostra l'intensità del segnale.
- 4 **Scala inferiore:** composta da 12 segmenti, che permettono di individuare ancora meglio la posizione e la direzione da raggiungere.



- 5 **Indicazione della profondità da raggiungere:** composta da 4 impostazioni: 2" (5 cm), 4" (10 cm), 6" (15 cm) e 8+" (20 cm) e indica la profondità approssimativa della moneta a seconda della dimensione, del metallo e della composizione del terreno. In modalità Pinpoint il metal detector è in grado di definire l'obbiettivo in modo più preciso.
- 6 **Indicazione della batteria:** 4 segmenti luminosi indicano una carica elevata. Quando la carica diminuisce i segmenti si spengono progressivamente.
- 7 **Indicazione della sensibilità:** composta da 8 indicazioni. Quando tutte le 8 luci sono accese, la sensibilità è al massimo. Selezionare la sensibilità premendo + o - (non disponibile in modalità Pinpoint).
- 8 **Indicazione Pinpoint:** tenere premuto il tasto PINPOINT fino a quando l'indicazione Pinpoint si illumina. In tal modo viene attivata la modalità Non-Motion e la rilevazione di un oggetto diventa più precisa.
- 9 **Indicazione dell'illuminazione di fondo**

## TASTI DEL PANNELLO DI CONTROLLO

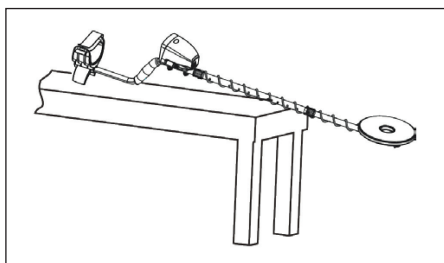


	Tasto	Funzione
1	<b>MODE</b>	<p>Premere il tasto (+) o (-) per selezionare la modalità desiderata:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ALL METAL</b>: vengono mostrati tutti i tipi di metallo.</li> <li>• <b>DISCRIM</b>: premendo (+) o (-) vengono esclusi determinati metalli.</li> <li>• <b>JEWELRY</b>: elimina il ferro e reagisce più rapidamente ad altri metalli.</li> <li>• <b>CUSTOM</b>: per eliminare determinati tipi di metalli, premere (+) o (-), fino a quando la freccia della scala superiore in corrispondenza di quel metallo si illumina. Premere poi ELIM, per cancellare questo metallo e tornare all'utilizzo.</li> <li>• <b>COINS</b>: ignora i metalli di scarto tradizionali. Anche le monete composte da tali metalli saranno però ignorate.</li> </ul>
2	<b>POWER</b>	<p>Premere una volta per accendere il dispositivo. Premere una seconda volta per spegnerlo.</p>

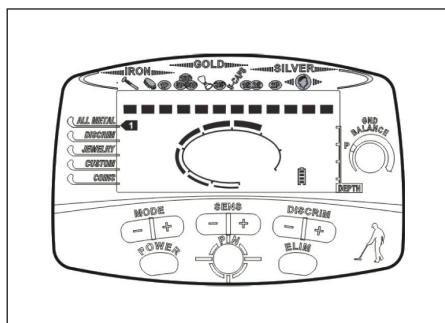
	<b>Tasto</b>	<b>Funzione</b>
<b>3</b>	<b>PINPOINT</b>	Tenere premuto il tasto PINPOINT per determinare con precisione il luogo esatto di un obiettivo che è nascosto nel terreno, dietro a un muro o a un altro oggetto. In modalità Pinpoint, la scala di PINPOINT indica l'intensità del segnale. Più vicino il metal detector si trova all'oggetto metallico, più luminosa diventerà l'indicazione e maggiore sarà il volume del segnale acustico.
<b>4</b>	<b>ELIM</b>	Questo tasto, insieme al tasto DISCRIM, può essere utilizzato per eliminare determinati metalli. Tenere premuto ELIM per tre secondi. Un'indicazione si illumina sullo schermo e conferma l'attivazione.
<b>5</b>	<b>DISCRIM</b>	Rimuovere tipi di metallo premendo DISCRIM (+) o (-).
<b>6</b>	<b>SENS</b>	Selezionare tra 8 livelli di sensibilità, premendo (+) o (-). Se tutte le indicazioni si illuminano, significa che ci si trova al livello di sensibilità massima. Quando si incontrano degli elementi di disturbo, abbassando la sensibilità si ottiene una migliore rilevazione (non rilevante in modalità Pinpoint).
<b>7</b>	<b>GROUND BALANCE</b>	Si utilizza in modalità Pinpoint. L'impostazione di fabbrica è la posizione (P). In caso di terreni con grande presenza di minerali, va utilizzata la funzione Ground Balance (Taratura del terreno). Muovere la bobina del metal detector vicino al terreno e ruotare la manopola di regolazione, fino ad eliminare il maggior numero di rumori di fondo.

## MESSA IN FUNZIONE E TEST

- 1 Testare il dispositivo con un campione metallico, prima di iniziare l'esplorazione all'esterno, ad es. con:
  - Un ago di ferro
  - Monete da 10/20/50 centesimi di Euro (rame)
  - Monete da 1 o 2 Euro (rame/nichel)
  - Monete d'argento
  
- 2 Posare con cura il metal detector su un tavolo di legno o plastica, facendo in modo che la bobina sporga di almeno 30 cm dall'estremità. Tenere l'oggetto per il test possibilmente centrato sopra alla bobina. Importante: tenere il metal detector lontano da altre fonti di corrente. Durante il test, si prega di rimuovere tutti gli oggetti metallici, in quanto potrebbero interferire con il rilevamento.



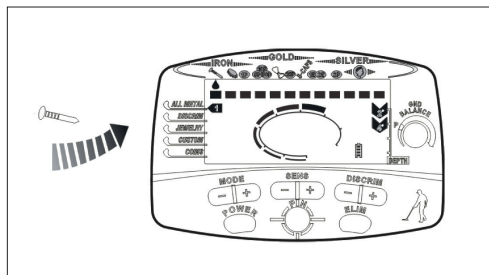
- 3 Dopo aver premuto il tasto POWER, il metal detector emette due segnali acustici e lo schermo si illumina. Non appena il metal detector è pronto, riattiva la modalità che era in funzione prima dell'ultimo spegnimento.



#### 4. Test: modalità ALL METAL

Portare ognuno dei quattro campioni di metallo a circa 10 cm sopra la bobina di esplorazione. Il metal detector emette un suono diverso per ogni campione.

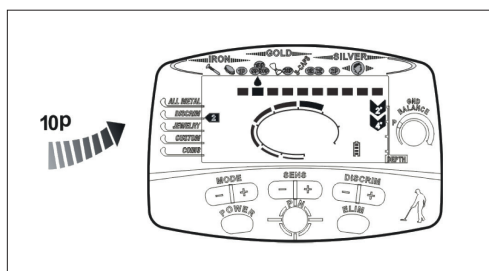
- La distanza del campione viene indicata come 4".
- La freccia della scala superiore mostra di che metallo si tratta.



#### 5. Test: modalità DISCRIM

Premere il tasto MODE+, fino a quando la freccia si trova su DISCRIM. Premere il tasto DISCRIM+, fino a quando la freccia della scala superiore si illumina sotto al metallo che deve essere escluso. Premere di nuovo il tasto DISCRIM+ e il segmento nella scala inferiore si spegne, in modo che l'ago di ferro sia ignorato durante l'esplorazione. Portare ognuno dei quattro campioni di metallo a circa 10 cm sopra la bobina di esplorazione.

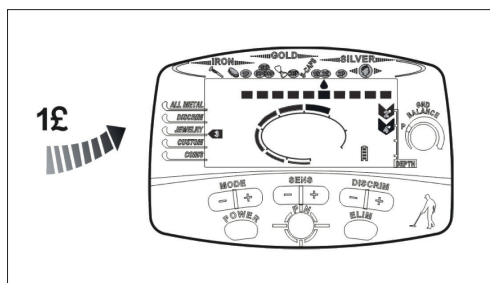
- Il metal detector non reagisce all'ago di ferro.
- La reazione del metal detector agli altri tre oggetti metallici è uguale a quella in modalità ALL METAL.
- Ripetendo i passaggi sopracitati è possibile escludere anche altri metalli.



## 6 Test: modalità JEWELRY

Premere il tasto MODE+ fino a quando la freccia indica su JEWELRY. Il primo e il secondo segmento della scala inferiore si spengono. Portare ognuno dei quattro campioni di metallo a circa 10 cm sopra la bobina di esplorazione.

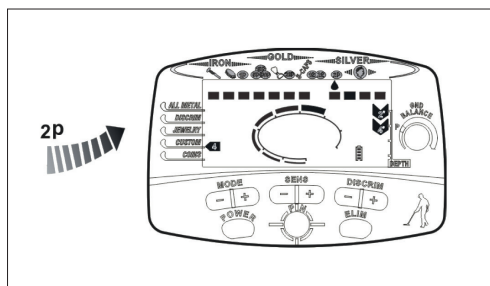
- Il metal detector non reagisce all'ago di ferro.
- La reazione del metal detector agli altri tre oggetti metallici è uguale a quella in modalità ALL METAL.



## 7 Test: modalità CUSTOM

Premere il tasto MODE+ fino a quando la freccia indica su CUSTOM. Per escludere, ad es., la moneta da un pound, premere il tasto DISCRIM+ fino a quando la freccia della scala superiore indica la moneta da 1 pound. Premere il tasto ELIM e il segmento nella scala inferiore si spegne. Utilizzando questa modalità, il metal detector salva le impostazioni e le riattiva all'accensione successiva. Portare ognuno dei quattro campioni di metallo a circa 10 cm sopra la bobina di esplorazione.

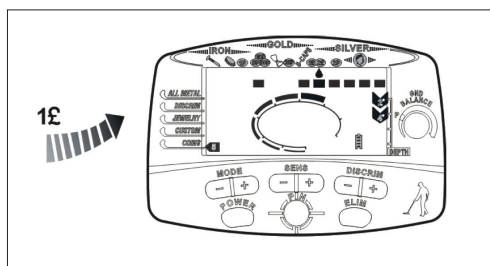
- Il metal detector non reagisce alla moneta da 1 pound.
- La reazione del metal detector agli altri tre oggetti metallici è uguale a quella in modalità ALL METAL.
- Utilizzando il tasto DISCRIM+ è possibile escludere anche altri metalli.



## 8 Test: modalità COINS

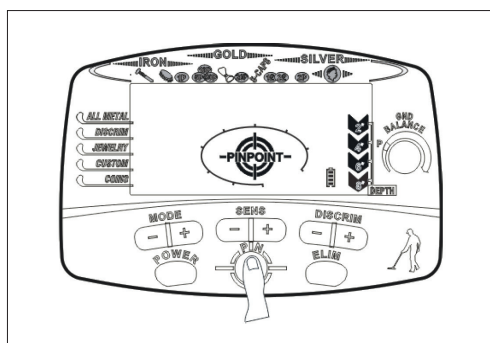
Premere il tasto MODE+ fino a quando la freccia indica su COINS. I segmenti sotto a aghi di ferro, tappi di bottiglia metallici e lattine scompaiono, escludendo in tal modo i più diffusi metalli di scarto dall'esplorazione. Portare ognuno dei quattro campioni di metallo a circa 10 cm sopra la bobina di esplorazione. **Avvertenza: anche le monete che contengono uno dei tre metalli di scarto vengono escluse.**

- Il metal detector non reagisce all'ago di ferro.
- La reazione del metal detector agli altri tre oggetti metallici è uguale a quella in modalità ALL METAL.

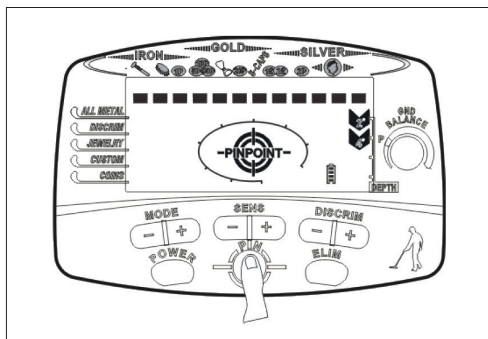


## 9 Test: modalità PINPOINT

- Tenere premuto il tasto PINPOINT e l'indicazione PINPOINT si illumina. L'indicazione per la profondità della moneta mostra (8+). Tutte le indicazioni delle scale superiore e inferiore si spengono. Il metal detector emette un segnale acustico di bassa tonalità. Se le indicazioni non si spengono, lasciare andare il tasto PINPOINT e ripetere la procedura.



- Non appena le indicazioni della scala superiore si sono spente, portare, ad es., una moneta da 2 pence verso la bobina di esplorazione. Da una distanza di 8", i segmenti cominciano a illuminarsi e viene emesso un segnale acustico. Più si avvicina la moneta, maggiore sarà il volume del segnale acustico.



- Tenere saldamente la moneta e lasciare andare il tasto PINPOINT. Premere nuovamente il tasto dopo alcuni secondi. La scala inferiore si spegne, il segnale acustico torna a un livello normale e l'indicazione di profondità torna ad essere a scala completa.
- Muovere la moneta verso il centro della bobina e i segmenti tornano, il segnale acustico aumenta di volume e l'indicazione di profondità diventa più debole.
- Ripetere il test anche con altri metalli.



---

## UTILIZZO ALL'APERTO

---

I metal detector sono destinati innanzitutto all'utilizzo all'aperto. Non utilizzare il metal detector nelle vicinanze di fonti di corrente o di luoghi con molto metallo. Il rilevamento può essere reso difficoltoso anche dal tipo di terreno, dalla grandezza, dalla forma e dall'ossidazione dei metalli. Più ci si esercita, più esperienza si raccoglie e migliori saranno i risultati raggiunti.

### **1 Accendere il dispositivo**

Dopo aver premuto il tasto POWER, il metal detector emette due segnali acustici e lo schermo si illumina. Non appena il metal detector è pronto, riattiva la modalità che era in funzione prima dell'ultimo spegnimento.

### **2 Impostare il tipo di funzionamento**

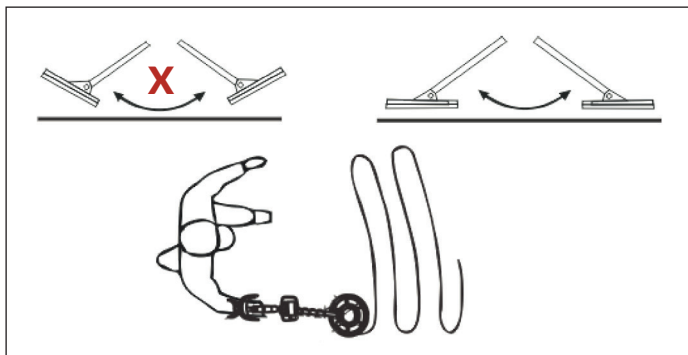
Iniziare con la modalità ALL METAL. Se si desidera un tipo particolare di metallo, impostare il metal detector su una delle modalità descritte in precedenza. Le condizioni del terreno possono essere differenti, per questo è una buona idea portare con sé campioni di diversi metalli, soterrarli e regolare poi le impostazioni del metal detector per ottenere risultati il più precisi possibile. L'utilizzo della modalità PINPOINT aiuta anche a incrementare la precisione e a indicare la contaminazione del terreno.

### **3 Impostare la sensibilità**

Più bassa è la sensibilità, più precisi sono i risultati; in terreni che contengono molti minerali, ciò può però portare anche a risultati indesiderati. Impostare la sensibilità in modo da ottenere i migliori risultati in base al tipo di terreno. Se operate nei pressi di un altro esploratore, tenetevi ad almeno 10 metri di distanza per non disturbare i suoi risultati.

#### 4 Il corretto movimento

Cercare di tenere un ritmo di ondeggiamento costante. Movimenti bruschi possono portare il metal detector a non scandagliare il terreno con sufficiente velocità. Tenere la bobina di esplorazione parallela al terreno e non inclinata. Muoversi a movimenti lenti e costanti.



#### 5 Riconoscimento dei metalli in base all'altezza del suono

Durante il rilevamento, a volte il suono è più utile di ciò che mostra lo schermo. Ci sono quattro altezze del segnale acustico, che aiutano a riconoscere il tipo di metallo rilevato:

- Suono basso: metalli ferrei come ferro, coperchi, ecc.
- Suono medio-basso: linguette, monete in nichel da 10 pence, ecc.
- Suono medio: linguette di lattine, monete da 1 e 2 pound.
- Suono alto: rame, alluminio, argento, ecc.

#### 6 Realizzare il Pinpoint

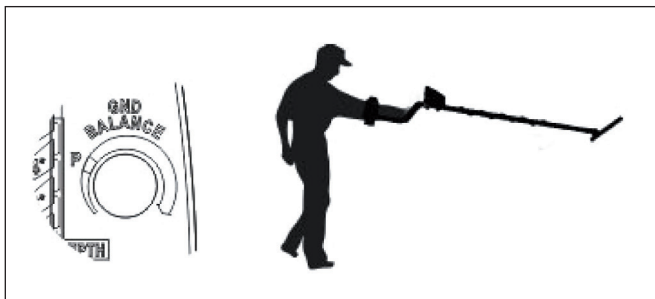
Quando ci si trova in modalità di movimento è possibile localizzare qualcosa di metallico, sebbene sia difficile individuare la posizione esatta. Dopo che il metal detector ha registrato qualcosa, passare in modalità PINPOINT per risalire alla posizione esatta.

- Tenere premuto il tasto PINPOINT e l'indicazione PINPOINT si illumina. L'indicazione per la profondità della moneta mostra (8+). Tutte le indicazioni delle scale superiore e inferiore si spengono. Il metal detector emette un segnale acustico di bassa tonalità. Se le indicazioni non si spengono, lasciare andare il tasto PINPOINT e ripetere la procedura.
- Non appena ci si trova in modalità PINPOINT, muovere lentamente la bobina verso l'oggetto, fino a quando un segnale acustico di forte intensità indica la posizione esatta dell'oggetto. Non appena è stata definita la posizione, il suono diventerà più forte e l'indicazione di profondità da raggiungere più luminosa.
- Tenere il metal detector in questa posizione e lasciare andare il tasto PINPOINT. Premere nuovamente il tasto dopo alcuni secondi. L'indicazione si spegne e viene emesso un unico suono più basso. Muovere lentamente la bobina intorno all'obbiettivo, fino a quando diventerà più forte e l'indicazione di profondità più luminosa.
- Ripetere questa procedura più volte fino ad aver determinato la posizione e la profondità esatte.
- Se viene indicata una profondità di 2-4", l'oggetto si trova vicino al centro della bobina.
- Avvertenza: in modalità PINPOINT l'indicazione di profondità diventa al contempo indicazione dell'intensità del segnale.

## 7 Impostare Ground Balance

Prima di utilizzare la modalità PINPOINT, impostare il metal detector con la manopola Ground Balance. Questo aiuta a eliminare i minerali da terreni che ne sono particolarmente ricchi.

- Trovare un punto del terreno privo di metalli. Posizionare l'impostazione Ground Balance su (P).
- Sollevare la bobina a più di un metro da terra (v. immagine). Premere il tasto PINPOINT e portare la bobina a circa 1,5 cm sopra il terreno.



- Se la frequenza e l'intensità del segnale non mostrano chiari cambiamenti, Ground Balance è impostato.
- Se c'è un chiaro cambiamento quando ci si avvicina al terreno è necessario regolare Ground Balance.
- Sollevare nuovamente la bobina e ruotare la manopola Ground Balance di 15 gradi in senso orario.
- Se dovesse esserci nuovamente un chiaro cambiamento, ripetere la procedura fino a quando Ground Balance è impostato e nell'abbassare non c'è più un grande cambiamento.
- Regolare lentamente Ground Balance per non impostare una sensibilità troppo forte e in tal modo diminuirla.
- Avvertenza: in terreni ricchi di minerali o magnetici può risultare difficile impostare Ground Balance correttamente.

## **8 Profondità e luogo da raggiungere**

- Le 5 modalità di funzionamento selezionabili con il tasto MODE sono tutte modalità in movimento. Indicano approssimativamente un tipo di metallo, la profondità e la posizione.
- Se la posizione e il tipo di metallo dell'oggetto sono stati rilevati, viene emesso ripetutamente un segnale acustico. Se non è così, può trattarsi di un obiettivo errato, di un metallo di scarto o di un oggetto molto ossidato.
- Non appena è stato trovato un oggetto metallico, la freccia della scala superiore indica il tipo di metallo. I risultati sono più precisi su terreni neutrali che su terreni ricchi di minerali.
- Piccoli oggetti d'oro sottili danno un risultato simile a monete da 10 pence, mentre pezzi d'oro più grossi sono più simili a linguette delle lattine o a monete da 1 pound. Il più grosso viene indicato solo se l'oggetto è grosso almeno come una moneta da 2 pence.

- L'argento viene indicato a destra: più grosso è l'oggetto, più a destra sarà l'indicazione.
- L'indicazione della profondità per oggetti grandi come monete è molto precisa, mentre per oggetti più grandi o con forma irregolare la lettura può variare. In tal caso il passaggio ripetuto sopra allo stesso settore porta a risultati di misurazione migliori. Se l'indicazione della profondità continua a variare, può essere che siano stati rilevati diversi oggetti.
- Come già accennato, il metal detector mostra in settori sconosciuti diversi risultati in base al tipo di terreno e alla composizione dell'oggetto trovato.

## 9. Utilizzo della modalità Non-Motion

Questa è la modalità di rilevamento con la reazione più rapida. In terreni ricchi di minerali o in punti stretti, la modalità PINPOINT può essere la scelta migliore per rilevare oggetti. In modalità PINPOINT, muovere la bobina lentamente.

---

## RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

---

Problema	Possibile causa e soluzioni
Il dispositivo non si accende, non viene emesso il segnale acustico di accensione o il display non si accende.	Assicurarsi che le batterie siano state inserite correttamente.
	Controllare che il coperchio del vano delle batterie sia ben posizionato.
	Sostituire le batterie.
Lo schermo mostra qualcosa, ma non reagisce.	La diagnosi autonoma non ha funzionato. Spegnere e riaccendere il dispositivo.
Il segnale acustico è irregolare e l'indicazione dell'obbiettivo è instabile.	Non utilizzare il dispositivo al chiuso, in quanto ci sono troppe interferenze.
	Tenere il dispositivo lontano da condotti di corrente, cavi, recinti elettrificati o ridurre la sensibilità

Problema	Possibile causa e soluzioni
Segnale o rilevamento dell'obbiettivo instabili.	Ondeggiare a diverse angolature.
	In caso di oggetti che si trovano a grande profondità, aumentare la sensibilità o modificare il movimento.
	Forse è stato rilevato più di un oggetto. Impostare nuovamente la sensibilità o eliminare tipi di metallo.
	Oggetto molto ossidato o terreno magnetico. Ridurre la sensibilità.
Il dispositivo emette un segnale acustico quando la bobina si avvicina al terreno in modalità PINPOINT.	Fondo altamente magnetico. Ridurre la sensibilità premendo il tasto PINPOINT.
	Si tratta di un grande oggetto metallico sotterrato.
Il dispositivo emette un segnale acustico quando la bobina si allontana dal terreno.	Balance Ground è troppo sensibile. Ruotare la manopola in senso antiorario.

## SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.



